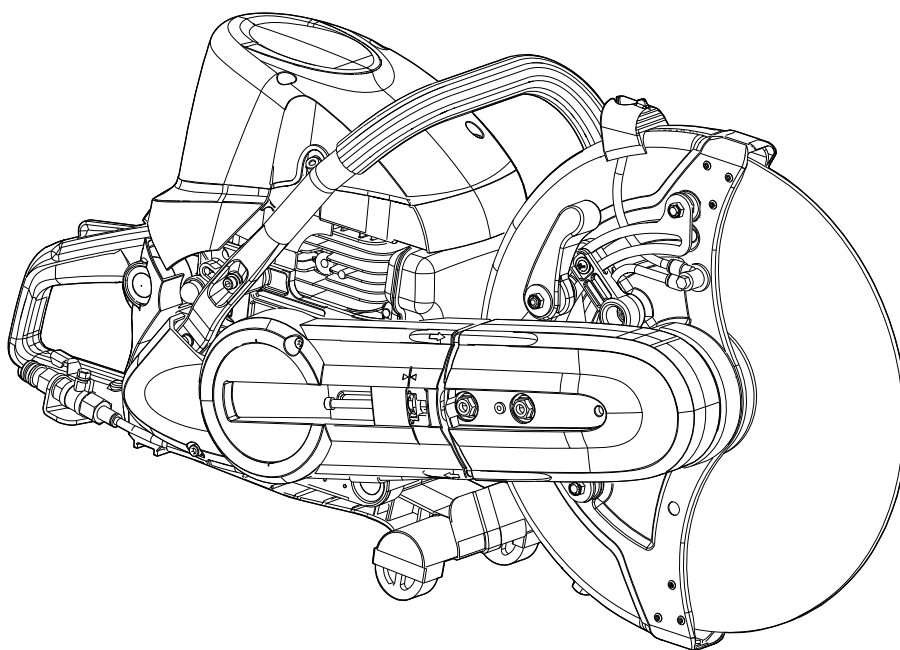




HU **MAGYAR**
(Eredeti útmutató)



KEZELŐI KÉZIKÖNYV

BENZINMOTOROS DARABOLÓ

CSG-7410ES

CSG-7410ES/12

FIGYELEM



OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÚTMUTATÓT ÉS TARTSA BE A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKAT! AZOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT!



Fontos tájékoztató

Kérjük, a termék használata előtt olvassa el a kezelői kézikönyvet.

○ A termék rendeltetésszerű használata

- Az ECHO darabolók könnyűsúlyú, nagy teljesítményű, benzinmotoros egységek, amelyeket darabolótárcsával való használathoz terveztek.
- Ne használja a terméket a fent említettől eltérő, semmilyen más célra.

○ A termék felhasználói

- Kizárólag akkor használja a terméket, ha előtte elolvasta a kezelési kézikönyvet és megértette a benne leírtakat.
- Ne használja a terméket, ha nem olvasta el a kezelői kézikönyvet, ha megfázásos tünetei vannak, ha gyenge általános fizikai állapotban van illetve, ha fáradt; gyermekeknek tilos használni a terméket.
- Ne feledje! A használatból adódó esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért mindig a terméket használó személyt/felhasználót terheli a felelősség.

○ Tudnivalók a kezelői kézikönyvről

- Ez a kézikönyv a termék helyes működtetéséhez és karbantartásához elengedhetetlen, lényeges információkat tartalmaz. Kérjük, olvassa el alaposan és jegyezze meg a benne leírtakat.
- A kezelői kézikönyvet olyan helyen őrizze, ahol bármikor könnyen elérhető.
- Ha a kézikönyv elveszett vagy annyira megrongálódott, hogy már nem olvasható, kérjük, szerezzen be egy új példányt az ECHO márkakereskedőtől.
- A kézikönyvben az SI (nemzetközi mértékegység-rendszer) szerinti mértékegységeket használjuk. A zárójelekben felüntetett számok megközelítő értékek, a mértékegység-átalakítások miatt előfordulhatnak kisebb eltérések.

○ A termék kikölcsönzése vagy átruházása

- Ha az ebben a kezelői kézikönyvben leírt terméket harmadik félnek kölcsönadja, a termékkel együtt a kezelői kézikönyvet is adja át. Ha a terméket továbbadja, a termékhez mellékelje a kezelői kézikönyvet is.

○ Terméktájékoztatók

- Kérjük, a termékkel kapcsolatos tájékoztatásért, valamint a fogyóeszközök beszerzésére és a termék javítására vonatkozó kérdéseivel, illetve bármilyen más, a termékhez kapcsolódó problémával forduljon az ECHO márkakereskedőhöz.

○ Közlemények

- A kézikönyv tartalma értesítés nélkül változhat, ha a modellen változtatás vagy továbbfejlesztés történik. A jobb érhetőség kedvéért egyes ábrákon ettől a modelltől eltérő modell szerepelhet.
- Ha bármilyen információ nem egyértelmű vagy kételyei vannak, kérjük, forduljon ECHO márkakereskedőjéhez.

○ A modell speciális funkciója: „ES” START

- Az „ES” START egy olyan funkció, amely a forgattyústengely megfelelő fordulatszámra történő elforgatásához generál forgóerőt a motor beindításánál, minimális visszacsapódási erő mellett. Az „ES” START funkciónak köszönhetően a motor a szokásosnál egyszerűbben indítható be.

Gyártó

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPÁN

Európai hivatalos márkaképviselőt

CERTIFICATION EXPERTS B.V.

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Hollandia

A termék biztonságos használatának feltételei.....	4
Figyelmeztető felszólítások.....	4
Egyéb jelölések	4
Szimbólumok	4
A biztonsági matrica felragasztásának helye.....	6
Hogyan kezelje az üzemanyagot.....	7
A motor kezelése	8
A termék kezelése	9
A doboz tartalma.....	14
Alkatrészek részletes leírása	15
Tennivalók összeszerelés előtt.....	16
Vágótárcsa	16
Összeszerelés	18
Az üzemanyag előkészítése	23
A motor működtetése.....	24
A motor elindítása.....	24
A motor leállítása	26
Működtetés	27
A munkagép működtetésének alapjai.....	27
Porvédelem	27
Vágási technika	27
Ápolás és karbantartás	29
Irányelvek a termék szervizeléséhez.....	29
Ápolás és karbantartás	30
Tárolás.....	36
Tárolás hosszú távon (30 nap, vagy több).....	36
A termék leselejtezése.....	37
Műszaki adatok.....	38
Megfelelőségi nyilatkozat.....	39

A termék biztonságos használatának feltételei

Olvassa el figyelmesen ezt a részt, mielőtt a terméket használná.

○ Az ebben a részben leírt óvintézkedések fontos biztonsági információkat tartalmaznak. Kérjük, pontosan tartsa be az óvintézkedéseket.

○ Vegye figyelembe továbbá a kézikönyv különböző részein kiemelt, egyéb óvintézkedéseket.

A [diamond mark] jelöléssel kiemelt szöveg az adott óvintézkedés betartásának elmulasztásából eredő lehetséges következményeket írja le.

Figyelmeztető felszólítások

Az olyan potenciálisan veszélyes helyzeteket, amelyekben a felhasználó vagy más személyek vonatkozásában fennáll a személyi sérülés veszélye, figyelmeztetésekkel jelöltük a kézikönyvben, az alábbiak szerint. A termék biztonságos működtetéséhez olvassa el és szigorúan tartsa be ezeket az óvintézkedéseket.

 VESZÉLY	 FIGYELEM	 VIGYÁZAT
Ez a szimbólum és az azt követő „ VESZÉLY ” kifejezés olyan tevékenységre vagy körülményre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz a felhasználónak vagy a közelben tartózkodóknak.	Ez a szimbólum és az azt követő „ FIGYELEM ” kifejezés olyan tevékenységre vagy körülményre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat a felhasználónak vagy a közelben tartózkodóknak.	A „ VIGYÁZAT ” olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem előzik meg, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

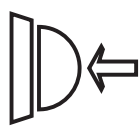
Egyéb jelölések

A figyelmeztetések mellett a kézikönyvben a következő magyarázó szimbólumokat használjuk:

	A vonallal átlósan áthúzott kör tiltja, ami a körben fel van tüntetve.	MEGJEGYZÉS	Ez az üzenet a termék használatára, karbantartására és ápolására vonatkozó javaslatokat tartalmazza.	FONTOS	A „ FONTOS ” kifejezés alatti bekeregetett szöveg fontos információt tartalmaz a termék ebben a kézikönyvben leírtak szerinti használatáról, ellenőrzéséről, karbantartásáról és tárolásáról.
---	--	-------------------	--	---------------	--

Szimbólumok

A kézikönyvben és a terméken egy sor magyarázó szimbólummal találkozhat. Kérjük, olvassa el és jegyezze meg a szimbólumok jelentését.

Szimbólum formája / alakja	Szimbólum leírása / alkalmazása	Szimbólum formája / alakja	Szimbólum leírása / alkalmazása
	Olvassa el figyelmesen a kezelői kézikönyvben leírtakat		Benzin és olaj keveréke
	Viseljen szem-, fül-, száj- és fejtámasztó felszerelést		Szívatógomb (indító)
	Biztonság/Figyelem		Darabolótárcsa forgási iránya és maximális forgási sebessége
	Motorindítás		Karburátor szabályozása - Alapjárat fordulatszám

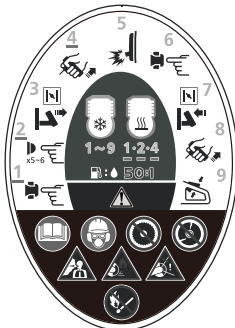
A termék biztonságos használatának feltételei

Szimbólum formája / alakja	Szimbólum leírása / alkalmazása	Szimbólum formája / alakja	Szimbólum leírása / alkalmazása
	Vészleállító		Indítócsappantyú szabályozó
	Tűzveszély, legyen fokozottan óvatos		Áramütésveszély, legyen fokozottan óvatos
	Ne használja a terméket gyengén szellőztetett helyen		Ügyeljen a forró felületekre
	Ellenőrizze, hogy nincs gyúlékony anyag a közelében.		Terhelésmentesítő berendezés
	Ügyeljen a visszarúgásra		Tiltott vágótárcsa használata
	Tartsa távol a nyílt lángtól.		Ne használja a törött, repedt, vetemedett vágótárcsát
	Garantált zajteljesítményszint		

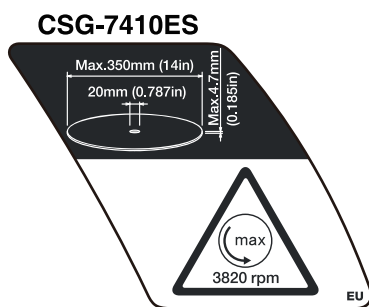
A termék biztonságos használatának feltételei

A biztonsági matrica felragasztásának helye

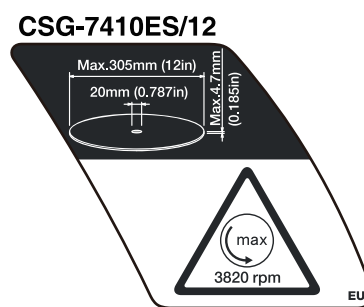
- Az ebben a kézikönyvben leírt termékekre az alábbi ábrán látható biztonsági matrica van felragasztva. A termék használata előtt értelmezze a matricán szereplő szimbólumok jelentését.
- Ha a termékre ragasztott matrica idővel olvashatatlaná válik, vagy leválik és elvesz, kérjük, szerezzon be egy cserematricát a márkakereskedőtől és ragassza fel az alábbi ábrán bemutatott helyre. A matricán feltüntetett szimbólumnak mindig jól kivehetőnek kell lennie.



1. Biztonsági matrica (termékszám X505-010770)



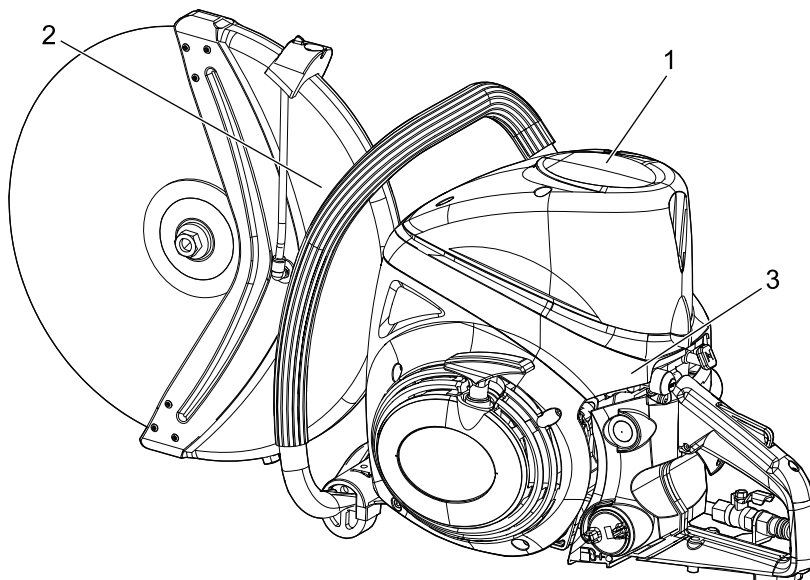
2. Biztonsági matrica (termékszám X505-010780)



(termékszám X505-011580)



3. Biztonsági matrica (termékszám X510-001050)



A termék biztonságos használatának feltételei

Hogyan kezelje az üzemanyagot

VESZÉLY

Tűztől védett, biztonságos helyen tankoljon

Az üzemanyag fokozottan gyúlékony és, ha nem megfelelően kezelik, tűzveszélyes. Legyen fokozottan óvatos az üzemanyag keverése, tárolása és mozgatása közben, ellenkező esetben súlyos személyi sérülést okozhat. Szigorúan tartsa be a következő utasításokat.

- Tankolás közben ne cigarettázzon és ne használjon nyílt lángot.
- Ne tankoljon felmelegedett vagy járó motorral.
- ◆ Az üzemanyag lángra lobbanhat, és a tűz égési sérülést okozhat.

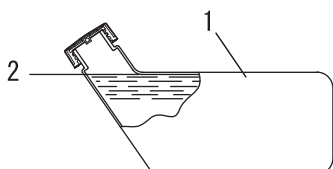
Üzemanyagkanna és tankolási hely

- Kizárólag engedélyezett üzemanyagkannát használjon.
- Az üzemanyagtartály/kanna nyomás alatt lehet.
Először mindig lazítsa meg kissé a tankelzáró kupakot, hogy a nyomás kiegyenlítődjön.
- NE tankoljon zárt helyiségben.
Az üzemanyagtartályt MINDIG szabad ég alatt, letakarított, akadálymentes talajon tankolja meg.

A kiloccsant üzemanyag tűzveszélyes

Kérjük, tankolás közben tartsa be a következő óvintézkedéseket:

- Mindig csak annyi üzemanyagot töltsön be, hogy az ne érje el a betöltőnyílást. Tartsa be az előírt üzemanyag-szintet (az üzemanyagtartály vállrészének szintjéig).
- Ronggyal törölje fel a túltöltött tartályból kifolyó üzemanyagot.
- Tankolás után csavarja rá szorosan a tankelzáró sapkát.
- ◆ A kifröccsent üzemanyag tűzveszélyes és égési sérülést okozhat, ha begyullad.

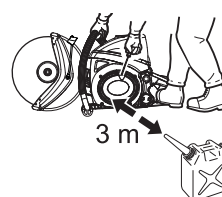


1. Üzemanyagtartály
2. Tartály vállrésze

Ne indítsa el a motort a tankolás helyszínén

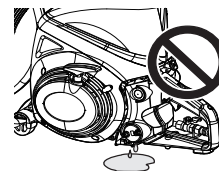
- Tilos a motort ugyanazon a helyen elindítani, ahol előzőleg tankolt. Távolodjon el legalább 3 méter távolságra a tankolás helyszínétől, mielőtt a motort beindítaná.

- ◆ A tankolás közben esetlegesen kiszivárgott üzemanyag szikrával érintkezve tüzet okozhat.



Az elszivárgott üzemanyag tüzet okozhat

- Újratankolás után ellenőrizze, hogy nincs szivárgás és nem folyik üzemanyag az üzemanyagcsőben, az üzemanyagrendszer tömítéseinél vagy a tankelzáró sapka környékén.
- Ha üzemanyag-szivárgást vagy -folyást észlel, azonnal állítsa le a munkagépet és forduljon a márkakereskedéshez, hogy a hibát kijavítsák.
- ◆ A legkisebb üzemanyag-szivárgás is tüzet okozhat.



A termék biztonságos használatának feltételei

A motor kezelése

FIGYELEM

A motor elindítása

A motor elindításakor fokozottan figyeljen a következő biztonsági óvintézkedésekre:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az összes markolat/fo-gantyú és védőelem a helyén van
- Ellenőrizze, hogy egyetlen anya és csavar sem lazult ki
- Győződjön meg róla, hogy nincs üzemanyag-szivárgás
- Ellenőrizze, hogy a vágótárcsa nem sérült és nincs el-használódva. Ha bármilyen rendellenességet észlel, ne használja a terméket.
- Helyezze a terméket lapos, jól szellőző helyre
- Biztosítson elégséges szabad helyet a termék körül, és ne engedjen embereket vagy állatokat a közelébe
- Távolítsa el minden akadályt
- Ne érintse a vágótárcsát használat közben a talajhoz vagy bármilyen tárgyhoz vagy akadályhoz
- A motor beindításakor a gázemelőtűnek alapjárat hely-zetben kell lennie
- A motor berántásához tartsa a terméket szorosan a ta-lajon
- A motor berántásakor ne emelje fel a munkagépet a le-vegőbe
- ◆ Az itt felsorolt óvintézkedések figyelmen kívül hagyása bal-esetet vagy akár halálos személyi sérülést is okozhat.

A motor beindítása után ellenőrizze, hogy észlel-e szokatlan vibrációt vagy zajt a motorból

- Győződjön meg róla, hogy nem észlelhető rendellenes vibráció vagy zaj a motor beindítása után. Ha rendelle-nes vibrációt vagy szokatlan zajt észlel, ne használja a terméket. Forduljon a márkakereskedéshez és javítas-sa meg a terméket.
- ◆ A lehulló vagy széttörő alkatrészek megsebesíthetik a fel-használót, akár súlyos sérülést is okozva.

A termék használata közben kerülje az érintkezést a felforrósodott, valamint a nagy feszültség alatt lévő alkatrészekkel

A termék használata közben, valamint leállítása után né-hány percig ne érintse meg a következő felforrósodott, vagy nagy feszültség alatt lévő alkatrészeket.

- Kipufogódob, gyújtógyertya, vágótárcsa és más felforrósodott alkatrészek
- ◆ A felforrósodott alkatrészeket megérintve megégetheti magát.
- Gyújtógyertya, gyújtógyertya-vezeték, és más nagy feszültség alatt lévő alkat-részek
- ◆ Ha nagy feszültségű alkatrészhez ér hoz-zá miközben a termék működésben van, áramütés érheti.



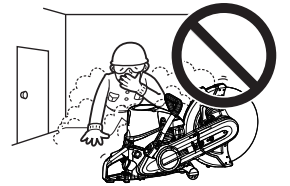
Tűz vagy füst esetén elsősorban saját biztonságára gondoljon

- Ha a motorból lángok csapnának fel, vagy a kipufogó-nyílásoktól eltérő helyen füst jelenne meg, legelső dol-ga az legyen, hogy eltávolodik a terméktől, saját testi épsége megóvása érdekében.
- Lapátoljon homokot vagy hasonló nem-gyúlékony anyagot a tűzre, hogy elejét ve-gye annak továbbterjedését, vagy poroltó-val oltsa el a tüzet.
- ◆ Igyekezzen higgadt maradni, pánikban olyan reakciói lehetnek, amelyekkel csak tovább növelheti a tüzet, vagy egyéb károsodást okozhat.



A kipufogógázok mérgezők

- A motorból távozó kipufogógázok mérge-ző anyagokat tartalmaznak. Ne használja a terméket zárt helyiségben, műanyagelemű melegházban vagy más rosszul szellőző helyen.
- ◆ A kipufogógázok mérgezést okozhatnak.



Ellenőrzést és karbantartást a terméken leállított mo-torral végezzen

Tartsa be a következő óvintézkedéseket, amikor a terméket használat után átvizsgálja vagy azon karbantartás vé-gez:

- Kapcsolja ki a motort várja meg, hogy lehűljön, mielőtt a terméket átvizsgálná, vagy azon karbantartást végez-ne
- ◆ Ellenkező esetben megégetheti magát.
- A termék átvizsgálása vagy karbantartása előtt a gyújtó-gyertya-sapkát el kell távolítani
- ◆ A véletlenül elindított gép balesetveszélyes.

A gyújtógyertya ellenőrzése

A gyújtógyertya ellenőrzésekor tartsa be a következő óvin-tézkedéseket.

- Ha az elektródák vagy a kábelsaruk kopottak, vagy re-pedés látható a kerámiabevonaton, cserélje az alkatré-szeket.
- Szikratesztet (a gyújtógyertya szikrázásának ellenőrzé-sét) kizárólag a márkaszerviz végezhet.
- A szikratesztet tilos a gyújtógyertya-furat közelében vé-gezni.
- Szikratesztet tilos kifröccsent üzemanyag vagy gyúl-ékony gázok közelében végezni
- A gyújtógyertya fém al-katrészeit tilos megérin-teni
- ◆ A gyújtógyertya tüzet vagy áramütést okozhat.



A termék biztonságos használatának feltételei

A termék kezelése Általános óvintézkedések

FIGYELEM

Kezelői kézikönyv

- Kérjük, a termék használata előtt olvassa el a kezelői kézikönyvet a termék szakszerű működtetésének biztosításához.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



Tartsa be a helyi és országában érvényes előírásokat és jogszabályokat

A helyi és országában érvényes jogszabályok tilthatják az ilyen daraboló használatát.

Tilos a terméket a rendeltetésszerű használatától eltérő, más célra használni

- A terméket tilos a kezelői kézikönyvben leírtaktól eltérő módon és célra használni.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Termékmódosítás tiltása

- A terméket tilos módosítani.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat. A gyártói garancia nem terjed ki semmilyen, a termék módosítása miatt bekövetkezett kárra.

Nem ellenőrzött és nem megfelelően karbantartott termék használatának tiltása

- A terméket tilos használni, ha az nem volt átvizsgálva és nincs rendszeresen karbantartva. A termék karbantartását és ellenőrzését rendszeresen el kell végezni.
- Cserélje ki a repedt vagy törött védőburkolatokat és védőelemeket.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

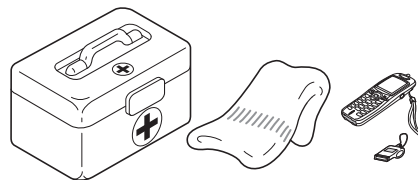
A termék kikölcsönzése vagy átruházása

- Ha a terméket kölcsönadja, a termékkel együtt a kezelői kézikönyvet is adja át.
- Ha a terméket továbbadja, a termékhez mellékelje a kezelői kézikönyvet is.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Hogyan kell felkészülni egy esetleges sérülésre

Munkavégzés előtt legyen felkészülve arra, hogy egy véletlenül bekövetkező személyi sérülés esetén mit kell tennie.

- Elsősegély-készlet
- Törölköző és zsebkendő (ha vérzést kellene megállítani)
- Síp vagy mobiltelefon (ha segítséget kellene hívni)
- ◆ Amennyiben egy esetleges sérülés esetén nem tud elsősegélyt venni, vagy külső segítséget hívni, a sérülés súlyosbodhat.



A használatra vonatkozó óvintézkedések

VESZÉLY

A motor elindítása

- A motor elindításakor soha ne álljon a vágótárcsa felőli oldalon.
- ◆ A vágótárcsa súlyos személyi sérülést okozhat, amikor hirtelen forogni kezd.

A termék biztonságos használatának feltételei

FIGYELEM

A termék felhasználói

A következő felhasználóknak tilos a terméket használniuk:

- fáradt, nem kipihent személynek,
 - olyan személynek, aki alkoholt fogyasztott,
 - olyan személynek, aki gyógyszeres kezelés alatt áll,
 - várandós személynek,
 - olyan személynek, aki gyenge fizikai állapotban van,
 - olyan személynek, aki nem olvasta el a kezelői kézikönyvet, valamint
 - kezdőknek, akik nem részesültek speciális képzésben
 - kiskorú személynek.
- ◆ Az utasítások be nem tartása balesetet okozhat.
- A termék gyújtási rendszere működés közben elektromágneses mezőt generál. Az elektromágneses mező a szívritmus-szabályozókkal interferenciába kerülhet, és akár a szívritmus-szabályozó meghibásodását is okozhatja. Annak érdekében, hogy ne tegye ki magát egészségügyi kockázatnak, a szívritmus-szabályozóval élő személynek javasoljuk, kérje ki orvosa tanácsát, mielőtt a terméket használná.



A termék használatának és működtetésének környezete

- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol nem tudja biztonságosan megvetni a lábát illetve ne használja a terméket esős idő után; mindkét esetben könnyen elcsúszhat, ami veszélyes.
 - Ne működtesse a terméket sötétben és kivilágítatlan helyen, gyenge látási viszonyok között.
- ◆ Ha csúszik nehezen tud dolgozni; ha elcsúszott vagy elesett, súlyosan megsérülhet.

A termék szállítása

Valahányszor az alábbiakban felsorolt körülmények között szállítja a munkagépet, kapcsolja ki a motort, várja meg, hogy a vágótárcsa leálljon és távolítsa el a vágótárcsát, illetve a felforrósodott kipufogódobot tartsa a lehető legtávolabb a testétől.

- A munkaterületet megközelítésekor
 - Ha munkavégzés közben másik területre megy át
 - Ha a munkaterületet elhagyja
- ◆ Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása égési- vagy más, súlyos személyi sérülést okozhat.
- A termék járművel történő szállításakor először engedje le a maradék üzemanyagot a tartályból, majd távolítsa el a vágótárcsát és rögzítse biztonságosan a berendezést egy olyan helyen, ahol nem mozdulhat el a mozgó járműben.
- ◆ A termék üzemanyag-tartályában hagyott benzín a járművel történő szállításakor tűzveszélyes.
- Ne hagyja a terméket járó motorral.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Rezgések és alacsony hőmérséklet

A vibrációnak és hidegnek való együttes kitettség az ujjakat érintő kóros állapotot válthat ki, amit az orvostudomány Raynaud-jelenségként ismer. A vibrációnak és hidegnek való kitettség bizsergő és égő érzést, majd az ujjak elfehéredését és zsibbadását okozhatja.

Mivel nem ismert, hogy mekkora mértékű kitettség váltja ki ezt a kóros állapotot, nyomtatékosan javasoljuk a következő óvintézkedések szigorú betartását.

- Munkavégzés közben óvja a testét a hidegtől, különösen a fejét, nyakát, lábát és bokáját, továbbá kezeit és csuklóit.
 - A megfelelő vérkeringéshez fontos, hogy munkavégzés alatt gyakran tartson pihenőt és mozgassa át karjait. Ne dohányozzon.
 - Korlátozza a munkavégzés óráinak számát. Igyekezzen a munkaideje alatt olyan tevékenységet is végezni, amelyben sem a darabolóval, sem másfajta kézi szerszámmal nem kell dolgoznia.
 - Ha rosszullét jelentkezik, bőre kipirosodik és ujjai megduzzadnak, elfehérednek és érzéketlenné válnak, azonnal kérje ki orvosa tanácsát mielőtt újra olyan munkát végezne, ahol vibrációnak és hidegnek kell kitennie magát.
- ◆ A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása egészségkárosodást okozhat.

Ismétlődő terhelés miatti sérülés

Ha az ujjak, kezek, karok és vállak izmait és inait túl sokat használjuk, ez az illető testrészek érzékenységét, duzzadását, zsibbadását és erős fájdalmát okozhatja. Bizonyos ismétlődő kézmozdulatok fokozott kockázatot jelentenek az ismétlődő terhelés miatti sérülés (RSI) kialakulásában.

Az RSI kialakulása kockázatának csökkentéséhez, tartsa be a következő utasításokat:

- Lehetőleg ne hajlítsa, nyújtsa vagy csavarja ki csuklóját.
 - Az ismétlődő mozdulatok korlátozása érdekében rendszeres időközönként tartson szünetet és pihentesse kezeit. Csökkentse az ismétlődő mozdulatok erejét és sebességét.
 - Végezzen gyakorlatokat a kéz- és karizmok megerősítésére.
 - Ha ujjában, kezében, csuklójában vagy karjaiban zsibbadást érez, forduljon orvoshoz. Az ismétlődő terhelés miatti sérülés időben történő felismerésével megelőzhető az inak és izmok maradandó sérülése.
- ◆ A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása egészségkárosodást okozhat.

A termék biztonságos használatának feltételei

FIGYELEM

Távolítson el az útból minden akadályt és tárgyat, mielőtt a termékkel dolgozna

- Vizsgálja át előre a munkavégzés területét. Távolítsa el minden követ, fémtárgyat és minden olyan tárgyat, amely a vágószár elakadását vagy a termék sérülését okozhatja.
- Legyen fokozottan óvatos a vegyi anyagok kezelésekor, ha kovács vagy más veszélyes vegyület lehet a közelben.
- ◆ Balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat a tárgyakban megakadó és azokról visszadobott vágószerszám.
- **Ne működtesse a terméket gyúlékony anyag és robbanékony vegyület közelében.**
- Ellenőrizze a munkaterületet mielőtt a munkához hozzáfogna, hogy nehegy elvágja az elektromos vezetékeket, vízcsövet vagy más gyúlékony anyagot tartalmazó járatokat.
- ◆ Ezek elvágása tüzet vagy égési sérüléseket okozhat.



Ha bármilyen probléma lép fel, azonnal állítsa le a motort.

Ha az alábbi körülmények bármelyike bekövetkezik, azonnal állítsa le a motort és várja meg amíg a vágószerszám leáll, majd vizsgálja meg a termék alkatrészeit. A sérült alkatrészeket cserélje ki.

- Ha a termék hirtelen rendellenesen vibrálni kezd.
- ◆ A sérült alkatrészekkel működtetett munkagép balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

A működtetés 10 méteres körzete veszélyes területnek számít

A termék használatának 10 méteres körzete veszélyes területnek számít. Amikor a termékkel dolgozik, szigorúan tartsa be a következő óvintézkedéseket.

- Ne engedje, hogy gyermekek, állatok vagy más személy a veszélyes zónában tartózkodjon.
- Ha bárki belép a veszélyes zónába, állítsa le a motort és várja meg, amíg a vágószerszám már nem forog.
- A munkagéppel dolgozó személynek előre jelezze közeledési szándékát, még mielőtt a veszélyes zónába belépne – például úgy, hogy egy kisebb faágat/gallyat hajít irányába – majd mielőtt közeledne várja meg, hogy az illető a motort leállítsa és a vágótárcsa is leálljon.
- Senkinek engedje, hogy a levágni kívánt sövényt vagy bokrot kézzel megtartsa.
- ◆ A vágótárcsa súlyos személyi sérülést okozhat, ha ahhoz hozzáérnek.

Ne használja a terméket, ha vágótárcsa alapjáraton forog.

- Ne használja a terméket, ha a vágótárcsa forog és a gázemelő alapjáraton helyzetbe van kapcsolva. Azonnal állítsa le a motort és állítsa be a karburátort.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Ne működtesse a terméket egy kézzel

- Amint a motor járni kezd, mindkét kezével markolja meg a fogantyúkat. Soha ne működtesse a terméket úgy, hogy csak egyik kezével tartja.
- Tartsa szorosan, mindkét kezével a darabolót: egyik keze legyen ez első markolaton, a másik keze legyen a hátsó markolaton.
- A markolatokat úgy tartsa, hogy ujjaival körbefogja azokat.
- Soha ne vegye el a kezét, ha a vágótárcsa mozgásban van.
- ◆ Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a munkagép nem biztonságos kézben tartásával súlyos személyi sérülést okozhat.

Várja meg, hogy a vágótárcsa teljesen leálljon, mielőtt a terméket a talajra helyezné

- A motor kikapcsolása után várja meg, hogy a vágótárcsa teljesen leálljon, mielőtt a terméket a talajra helyezné.
- ◆ A vágószerszám a motor kikapcsolása után rövid ideig szabadon forog és sérülésveszélyes.

Távolítson el minden törmelékét a kipufogódobról

- Ha a motor kipufogódobja körüli felületekre fű, levelek, gally vagy túlságosan sok zsír rakódott le, állítsa le a motort és távolítsa el a lerakodást, ügyelve, hogy ne érintse meg a felforrósodott alkatrészeket.
- ◆ Az ilyen lerakodás tűzveszélyes, ezért az előbbi utasítás figyelmen kívül hagyásával tüzet okozhat.



Ne használja azbeszt vágására

- Ne használja a benzinmotoros darabolót azbeszt vagy bármilyen formában azbeszt tartalmazó termék vágásához, és figyeljen, hogy ne vágjon bele és ne sértsen meg ilyen anyagot.
- ◆ Az azbeszt szemcséinek belélegzése súlyos egészségügyi kockázattal járhat, és akár halálos kimenetelű légzőszervi megbetegedést, pl. tüdőrákot okozhat.

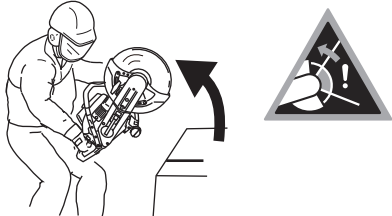
A termék biztonságos használatának feltételei

Visszacsapódással kapcsolatos biztonsági óvintézkedések

VESZÉLY

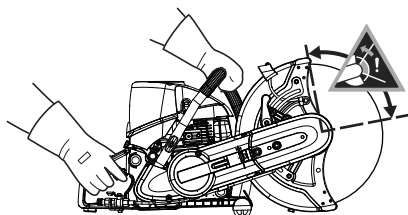
Ügyeljen a termék visszarúgására

- Vágás közben a vágótárcsa tetszőleges felülettel való érintkezése villámgyors visszarúgási REAKCIÓT okozhat, erőteljesen fel és vissza tolva a tárcsát a gépkezelő felé, ami a munkagép irányításának elvesztésével és a szabadon forgó tárcsával súlyos személyi sérülést és akár halált is okozhat.

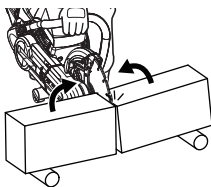


Mikor léphet fel visszarúgás

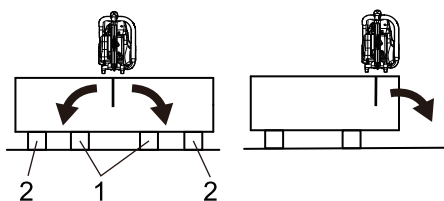
- Ne használja vágáshoz a vágótárcsa felső részét (visszarúgási terület.) A visszarúgási felülettel történő vágás rendkívül veszélyes visszaható erőt generál, ami miatt a vágótárcsa megugrik felfele. Kizárólag a vágótárcsa alsó felét használja vágáshoz.



- Ha a vágótárcsa beszorul a vágásban, rendkívül veszélyes visszaható erő keletkezik és a munkagép a gépkezelő irányába ugrik, ami súlyos személyi sérülést és akár halált is okozhat.
- Fokozottan figyeljen arra, hogy szakszerűen vágjon, elkerülve a vágótárcsa szorulását. A beszorulási irányban történő vágás esetén a munkagép szintén visszarúghat.

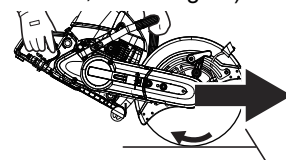


- Az anyag elvágása előtt használjon alátámasztást, hogy a vágótárcsa ne szorulhasson be a levágott darabok közé.



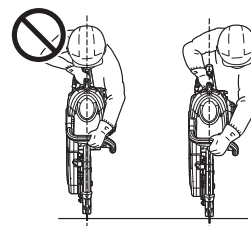
1. Magasabb támasztórönkők
2. Alacsonyabb támasztórönkők

- Amikor meglévő vágásba helyezi be a vágótárcsát, fokozottan figyeljen a visszarúgás lehetőségére, a meglévő vágás és az új vágási szög közötti ellenállás miatt.
- Rögzítse az darabolni kívánt anyagot, hogy az bemozdulhasson meg vágás közben.
- Szorítsa meg vagy rögzítse a csöveket és hasonló olyan tárgyakat amelyek vágás közben elfordulhatnak.
- Tartsa a darabolót távol a testétől, hogy egy esetleges visszarúgáskor ne sérüljön meg.
- A visszarúgás leginkább akkor valószínű, ha a darabolt anyag hozzáér a vágótárcsa visszarúgási részével a következő körülmények között:
 - Nagy fordulatszámon való működtetés
 - Vágótárcsa behelyezése meglévő vágásba
 - Vágási irány megváltoztatása vágás közben
 - Életlen vágótárcsa használata esetén
 - Ha a vágótárcsát erővel nekinyomják a darabolt anyagnak
 - Ha a fogantyúkat/markolatokat nem tartják megfelelően
 - Amikor különböző keménységű anyagokból álló, összetett anyag - például vasbeton darabolása történik (amint a vágótárcsa a keményebb anyaghoz hozzáér, visszarúghat).
- Amikor a vágótárcsa alsó végével vágnak a gép egy előrehúzó erőt generálhat. Fogja meg szorosan a markolatot használat közben.



A visszarúgás megelőzéséhez

- Munka közben körültekintően dolgozzon és úgy tervezze meg a darabolást, hogy elkerülje a visszarúgás lehetőségét.
- Működtetés közben mindkét kezével, szorosan fogja a markolatokat.
- Ne dolgozzon olyan munkaterületen, amely instabil, vagy ahol csak kényelmetlen testtartásban lehet dolgozni.
- Ha a vágás hirtelen nehezen megy, előfordulhat, hogy a vágótárcsa beszorult a vágott anyagban és a munkagép visszarúg. Élesítse meg vagy cserélje ki a vágótárcsát.
- Ne álljon közvetlenül a munkagép mögött vágás közben, mivel a visszarúgás esetén az pont abban az irányban ugrik vissza.



A termék biztonságos használatának feltételei

Védőfelszerelés

FIGYELEM

Kötelező védőfelszerelés viselése

○ A darabolóval végzett munkához mindig viselje a következő kötelező munkavédelmi felszerelést. Mindenekelőtt viseljen védőkesztyűt, pormaszkot és fülvédőt, ha a termékkel dolgozik.

◆ Ha védőfelszerelés nélkül használja, a légfúvó hulladékot vagy port juttathat a szemekbe vagy a légzőszervekbe, ami balesetveszélyes és személyis sérülést okozhat.

a Fejvédelem (sisak): A fej védelmét szolgálja

b Külső fülvédő vagy fül dugó: Szerepe a hallásvédelem

c Védőszemüveg: Szerepe a látásvédelem

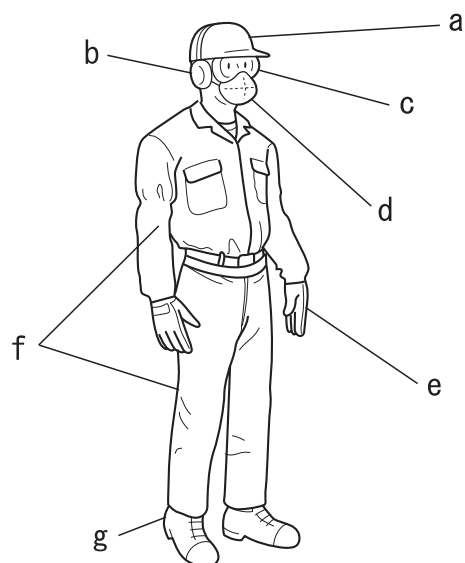
d Pormaszok: Szerepe a légzőszervek védelme

e Védőkesztyűk: A kezeket óvja a hidegtől és vibrációktól

f Megfelelő méretű munkaruha (hosszú ujjú, hosszú szárú nadrággal): Szerepe a teljes test védelme

g Ellenálló anyagból készült, csúszásgátló talpú bakancs (peremorrsapkával) vagy csúszásgátlós bakancs (peremorrsapkával): Szerepe a láb és lábfejek védelme

◆ Ezen előírások figyelmen kívül hagyása látás- vagy hallás-sérülést, illetve akár súlyos személyi sérülést is okozhat.



Viseljen megfelelő védőruházatot

○ A hosszú hajat váll fölött rögzítse.

○ Ne viseljen nyakkendőt, ékszert, vagy olyan bő ruhát, amelyet a munkagép becsíphet.

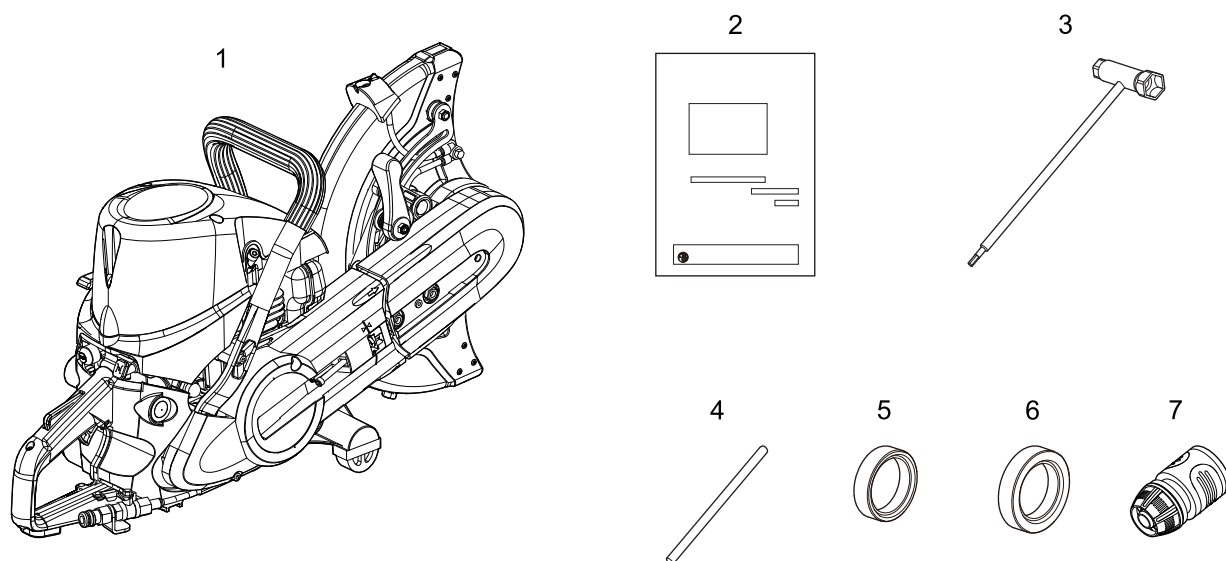
○ Ne hordjon nyitott lábbelit és ne működtesse a munkagépet mezítláb vagy rövid szárú nadrágban.

◆ Ezen előírások figyelmen kívül hagyása látás- vagy hallás-sérülést, illetve akár súlyos személyi sérülést is okozhat.



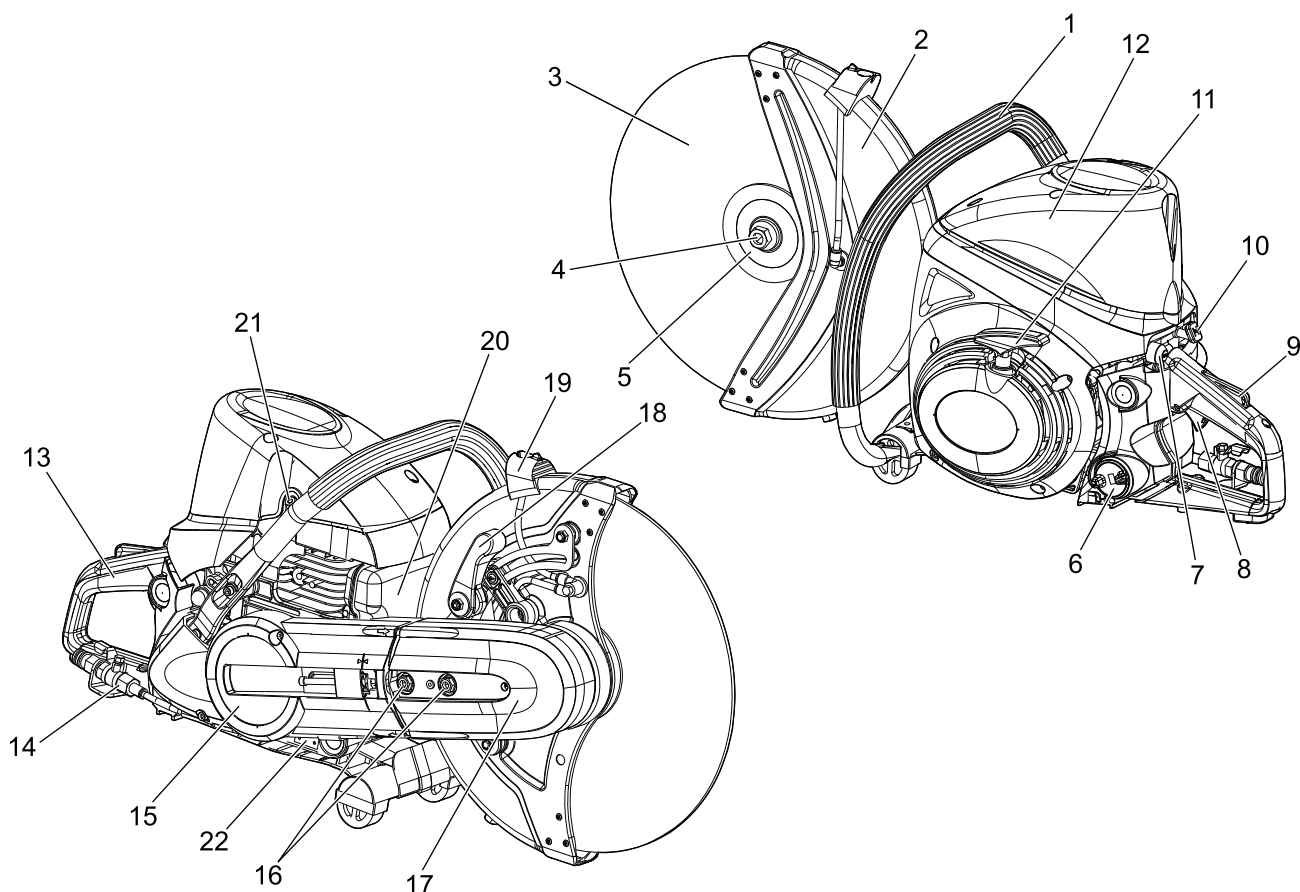
A doboz tartalma

- A dobozban külön becsomagolva találhatók a munkagép alkatrészei.
- Miután a dobozt kibontotta, ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek maradéktalanul megvannak-e.
- Ha bármelyik alkatrész hiányozna vagy sérült lenne, forduljon a márkakereskedéshez.



Sorszám	Alkatrész neve	Darabszám
(1)	Benzinmotoros daraboló	1
(2)	Kezelői kézikönyv	1
(3)	T-kulcs	1
(4)	Rúdszerszám	1
(5)	Toldalékgyűrű (22 mm)	1
(6)	Toldalékgyűrű (25,4 mm)	1
(7)	Csőcsatlakozó	1

Alkatrészek részletes leírása



1. **Első markolat (bal kézhez)** – A motorburkolat elején található tartómarkolat.
2. **Tárcsavédő burkolat** – Célja, hogy megakadályozza, hogy a gépkezelő véletlenül hozzáérjen a vágótárcsához és, hogy megvédje őt a törmeléktől.
3. **Vágótárcsa** – A munkagép vágószerelvénye.
4. **Vágótárcsa rögzítő csavarok** – Az illesztőkarimát rászorító csavarok.
5. **Vágótárcsa illesztőkarima** – A vágótárcsát rögzítő alkatrész.
6. **Tankelzáró sapka** – Az üzemanyagtartályt zárja le.
7. **Vészleállító gomb** – A gyújtófeszültség-áramkör rövidre zárásával azonnal leállítja a motort. Ez NEM azonos a KI/BE gyújtáskapcsolóval.
8. **Gázemelő** – A gépkezelő ujjával működtethető és a motorfordulatszám szabályozható vele.
9. **Gázemelőzár** – A gázemelő véletlenszerű működésbe hozását megakadályozó biztonsági kar, amelyet ki kell nyomni a gázemelő működtetése előtt.
10. **Indítócsappantyú szabályozó gomb** – A hidegindítást elősegítő berendezés, amely a karburátor üzemanyag/levegő keverékének gazdagítását végzi el. Ugyanakkor aktiválja a gyors alapjáratú reteszelt.
11. **Berántófogantyú** – Húzza meg lassan a berántókart, amíg érzi, hogy a rugós berántószerkezet feszül, majd húzza meg gyorsan, egy határozott mozdulattal. Ha a motor elindult, engedje vissza lassan a fogantyút. Ne engedje a fogantyút önerőből visszacsapódni, mert a berendezés sérülhet.
12. **Levegőszűrő-burkolat** – A levegőszűrőt takarja le.
13. **Hátsó markolat (jobb kézhez)** – A motorburkolat hátsó végére erősített tartómarkolat.
14. **Vízadagoló** – Vágás közben vizet adagol, a szálló por megakadályozásához.
15. **Tengelykapcsoló burkolat** – A szíjat és tengelykapcsolót védi a daraboló használata közben.
16. **Kar rögzítőcsavarok** – A darabolót erősítik meg.
17. **Szíjtárcsa burkolat** – Védi a szíjat és a szíjtárcsát.
18. **Tárcsavédő burkolat zárógomb** – A tárcsavédő szögének megváltoztatásához.
19. **Tárcsavédő burkolat szabályozógomb** – A tárcsavédő szögének megváltoztatásakor ezt a gombot ragadja meg és mozgassa el.
20. **Szikrafogós kipufogódob** – A szikrafogós kipufogódob szerepe a zajcsökkentés mellett, hogy megakadályozza a forró, izzó szikrák távozását.
21. **Nyomáscsökkentő szelep** – A hengerben lévő nyomás kiengedésére szolgáló eszköz, melynek szerepe hogy a motort könnyebben el lehessen indítani.
22. **Típus és sorozatszám**

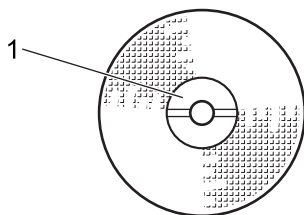
Tennivalók összeszerelés előtt

Vágótárcsa

FIGYELEM

- Ne használja csiszoláshoz a daraboló vágótárcsájának oldalát, és ne nyomjon hozzá semmit a vágótárcsához vágás közben. Lehetőleg ne hagyja eldőlni vagy inogni a tárcsát a vágásban.
- Használjon új, engedélyezett, megfelelő átmérőjű és vastagságú vágótárcsát a helyes méretű rögzítőfurattal. A vágótárcsa csúszásgátló papírainak és illesztőkarimáinak kiváló állapotúnak kell lenniük, és a rögzítőcsavart az előírt nyomatékkal kell meghúzni.
- Mindig az adott munkához leginkább megfelelő vágótárcsát válassza ki és használja.
- Mielőtt használná, ellenőrizze alaposan a vágótárcsát, hogy nem kopott, a szélei nem sérültek és nem vetemedett. Ne használja vágótárcsát, ha elejtette. Az egyszer leejtett vágótárcsa már nem használható biztonságosan.
- Ne szerelje fel a vágótárcsát, ha a csúszásgátló papírok sérültek. Ne húzza túl szorosra a szerelőcsavarokat, mert kipárnázási és csúszásgátló hatás elveszik. A meghúzáshoz ne saját testtömegét használja. Ellenkező esetben a menet a túl nagy erőtől eltörhet. A helyes meghúzási nyomaték 25 N•m (250 kgf•cm) – 30 N•m (300 kgf•cm).
- Ellenőrizze alaposan a tárcsát használat alatt. Ne használja a tárcsát, ha az sérült, megvetemedett, repedt, felülete sorjás, vagy a vágási felületeken elszíneződött.
- Kizárólag olyan vágótárcsát használjon, amely megfelel a helyi és országos előírásoknak pl. az EN13236, EN12413 és ANSI B7.1 szabályozásnak.
- Tartsa be a vágótárcsa gyártója által előírt, biztonságos kezelésre vonatkozó munkavédelmi és használati előírásokat.
- Ne használjon vizet amikor a köszörűtárcsával vág, kivéve, ha a gyártó azt előírja.

Vágótárcsa fordulatszáma



1. Olvassa el a címkén feltüntetett adatokat

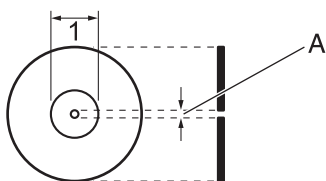
Vágótárcsa fordulatszámának névleges értéke

Ez a minimális megengedhető vágótárcsa fordulatszám ehhez az egységhez. A 3820 ford./perc fordulatszámhoz ajánlott vágótárcsákat tilos ezzel a benzinmotoros darabolóval használni.

Maximális megengedett vágótárcsa-fordulatszám

A vágótárcsa a fúróorsóval (tengellyel) azonos fordulatszámon forog. Ha vágótárcsa névleges maximális fordulatszáma 3820 ford./perc, ne járassa 3820 ford./percnél magasabb fordulatszámon.

A csúszásgátlók és illesztőkarimák

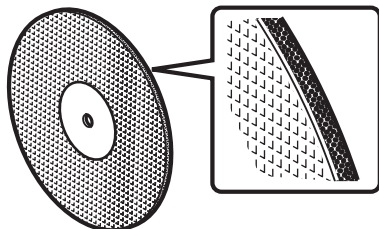


1. Csúszásgátló

A: 20 mm
(22 mm, 25,4 mm)

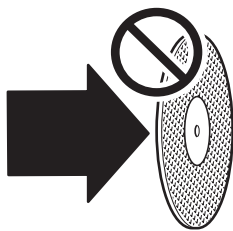
A rögzített vágótárcsa két oldalára felhelyezett csúszásgátlók olyan párnák, amelyek célja, hogy kiegyenlítsék az illesztőperemek vágótárcsára gyakorolt nyomását, ha a vágótárcsa és az illesztőperem között csúszás lépne fel. A csúszásgátlók átmérője 108 mm. Mielőtt a csúszásgátlókat felszerelné, ellenőrizze, hogy nincs nincsenek megkarcolva és a felületükön nem láthatók barázdák vagy idegen anyag.

A daraboló vágótárcsájának jellemzői



1. A vágótárcsa gyártása során egy edzett szálú hálót helyeznek egy nyomóformába, amelybe műgyanta és csiszolópor keverékéből álló anyagot öntenek, majd egy második réteg háló helyeznek a keverék fölé. Ezután a műgyanta-keveréket és a merevítő hálókat kötőanyaggal megerősítik és végül hőkezelik.
2. A tárcsa vágóképességét a felhasznált csiszolóanyag, a szemcseméret és -kiosztás határozza meg. A mindkét oldalra felvitt erősítőanyag tovább növeli a tárcsa szilárdságát és merevségét.
3. Mindig olvassa el a vágótárcsára ragasztott információs címkét. Ha a vágótárcsa nem vág megfelelően előfordulhat, hogy nem az adott anyaghoz előírt tárcsát használja. Erőltetés hatására a vágótárcsa darabokra törhet, súlyos személyi sérülést okozva a gépkezelőnek.

Tennivalók összeszerelés előtt

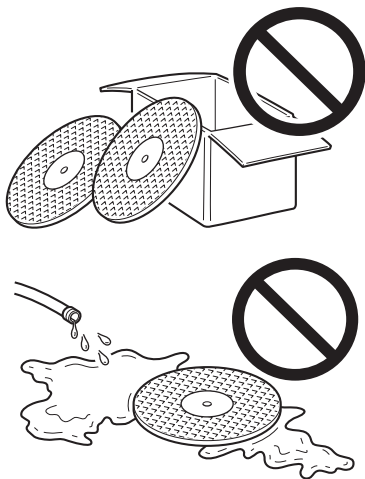


⚠ FIGYELEM

- Ne használja a darabolót csiszoláshoz és ne tegye ki nyomásnak az oldalait.
- Kizárólag megerősített vágótárcsát használjon, vagy az ECHO által jóváhagyott vágótárcsát.
- Az a vágótárcsa, amely túl vastag vagy nehezen szerelhető fel a tengelyre használat közben darabokra törhet, ami súlyos személyi sérülést okozhat, ha alacsonyabb fordulatszámhoz gyártott vágótárcsát vagy repedt, vetemedett, nem központos, vagy szélein sérült vágótárcsát használ.

4. A vágótárcsa fokozott vágási nyomást is elbír, ha a nyomás egyenesen, a forgásiránnyal párhuzamosan éri, és nem oldalról. Ezért szükséges, hogy mindig kizárólag egyenes vágatot készítsen, kerülve a tárcsa megdöntését és ügyelve, hogy rázkódás közben ne ugorjon le az egyenes vágatról.
5. Az erőteljes behatoló vágáshoz használt darabolóra mindig új vágótárcsát kell felszerelni, minden egyes használatnál. Ha a használt vágótárcsa megfelel a minőségellenőrzési körvizsgálaton és állapotvizsgálaton, felhasználható mentőcsapatok tréningezése során.

A vágótárcsák kezelése és tárolása



1. Ellenőrizze szemrevételezéssel mindegyik vágótárcsát, hogy nem repedt-e, nincs-e kitört darab a peremén, mielőtt a darabolóra felszerelné.
2. A vetemedett vágótárcsa nem vág jól, és a feszítőhatás miatt munka közben eltörhet. A vágótárcsát elfektetve tárolja, egyenes, vízszintes, száraz felületen. Ha több vágótárcsát helyez egymásra, helyezzen karton vagy távtartó papírokat közéjük.
3. A magas páratartalom és a magas hőmérséklet miatt korrózió érheti a vágótárcsákat. Ne hagyja a vágótárcsákat a napfényen, és ne tegye ki nagy hőnek. Tartsa folyamatosan szárazon és tárolja olyan helyen, ahol állandó alacsony páratartalom és mérsékelt hőmérséklet van. A nedvességnek való kitettség miatti sérülés a vízőblítéses vágásokra is érvényes. Annak megakadályozására, hogy víz hatoljon a vágótárcsába, emelje fel a vágótárcsát a vágási magasságba, mielőtt vizet öntene rá, és járassa a tárcsát üresen körülbelül 10 másodpercig, miután a vizet leállította.

Tennivalók összeszerelés előtt

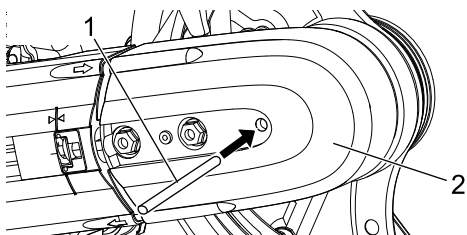
Összeszerelés

FIGYELEM

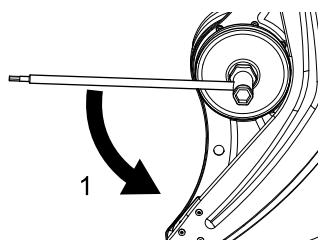
- Tanulmányozza alaposan a kezelői kézikönyvet a termék helyes összeszerelése érdekében.
- Soha ne végezzen karbantartást vagy összeszerelést járó motor mellett.
- ◆ A helytelenül összeszerelt munkagép használata balesetveszélyes és személyi sérülést okozhat.



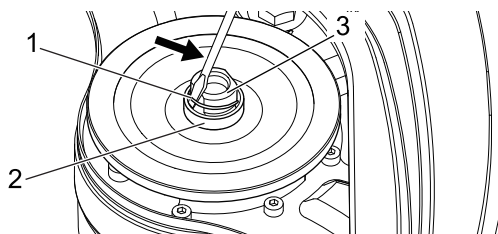
A vágótárcsa felszerelése



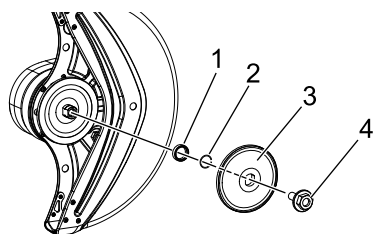
1. Rúdszerszám 2. Szíjtárcsa burkolata



1. Kilazítás



1. Seeger-gyűrű 3. Hajtótengely
2. Toldalékgyűrű



1. Toldalékgyűrű 3. Külső illesztőkarima
2. Seeger-gyűrű 4. Vágótárcsa rögzítőcsavar

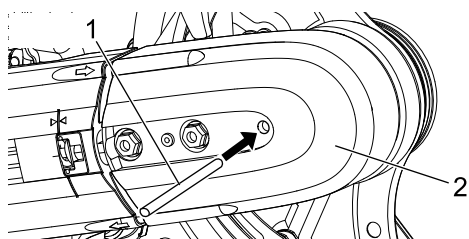
A toldalékgyűrű cseréje

Olyan toldalékgyűrűt szereljen fel, amelynek belső átmérője beillik a vágótárcsába. Szállításkor egy 20 mm-es külső átmérőjű toldalékgyűrű van felszerelve. Ha a vágótárcsa belső átmérője 22 mm vagy 25,4 mm, cserélje ki a toldalékgyűrűt, az alábbiak szerint.

1. Helyezze be a rúdszerszámot.
2. Forgassa el a hajtótengelyt, amíg a nagyobbik szíjtárcsán lévő furat és a rúdszerszám egy vonalba nem kerül.
3. Csavarozza ki a rögzítőcsavart 19 mm-es kulccsal, vagy ujjával. Távolítsa el a vágótárcsát és a külső illesztőkarimát, a belső illesztőkarimát hagyja a helyén.
4. A toldalékgyűrűt egy Seeger-gyűrű rögzíti a hajtótengelyen. Dugjon be egy kisebb csavarhúzó a részbe és távolítsa el a Seeger-gyűrűt.
5. Cserélje ki egy olyan toldalékgyűrűre, amelynek belső átmérője beillik a vágótárcsába.
6. Nyomja rá a Seeger-gyűrűt, amíg eléri a hajtótengely belsejében lévő hornyot és rögzíti a toldalékgyűrűt. Ha a Seeger-gyűrű deformálódott, cserélje ki egy újjal.

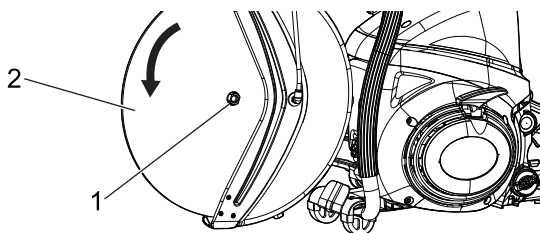
Tennivalók összeszerelés előtt

A vágótárcsa felszerelése



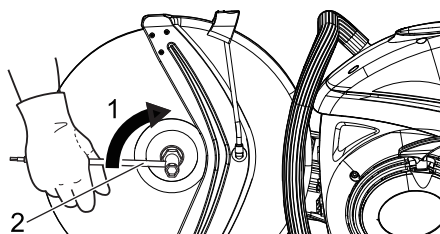
1. Rúdszerszám

2. Szíjtárcsa burkolata



1. Toldalékgyűrű

2. Vágótárcsa



1. Húzza meg

2. T-kulcs

1. Helyezze be a rúdszerszámot. Forgassa el a hajtótengelyt, amíg a nagyobbik szíjtárcsán lévő furat és a rúdszerszám egy vonalba nem kerül.
2. Csavarozza ki a rögzítőcsavart 19 mm-es kulccsal, vagy ujjjaival.
3. Távolítsa el a vágótárcsa rögzítőcsavart és a külső illesztőkarimát, a belső illesztőkarimát hagyja a helyén.
4. Ellenőrizze a vágótárcsa forgási irányát és szerelje fel úgy, hogy a középső furata illeszkedjen a hajtótengelyre szerelt toldalékgyűrűre.
5. Igazítsa egy az illesztőkarima furatát a hajtótengelyhez és nyomja be.
6. Ujjjaival csavarja be a vágótárcsa rögzítőcsavart, majd húzza meg teljesen a T-kulccsal. 25 és 30 N•m közötti nyomatékkal húzza meg.
7. Távolítsa el a rúdszerszámot, majd forgassa el a vágótárcsát kézzel; ellenőrizze, hogy egyenesen áll és nem mozgatható oldalirányban.

⚠ FIGYELEM

- **Meghúzás előtt ellenőrizze, hogy az illesztőkarimák megfelelően a helyükön ülnek és nem a csavarmeneten támaszkodnak. Ne húzza túl a csavart, mivel megromíthatja a csúszásgátlókat, így megszűnik az általuk biztosított kipárnázás. Ne használjon pneumatikus vagy elektromos csavarhúzózt a csavar meghúzásához és ne próbálja teljes testtömegével rátámaszkodva meghúzni. Ellenkező esetben a menet a túl nagy erőtől eltörhet. Ne húzza túl a 30 N•m (300 kgf•cm) nyomatéknál.**

MEGJEGYZÉS

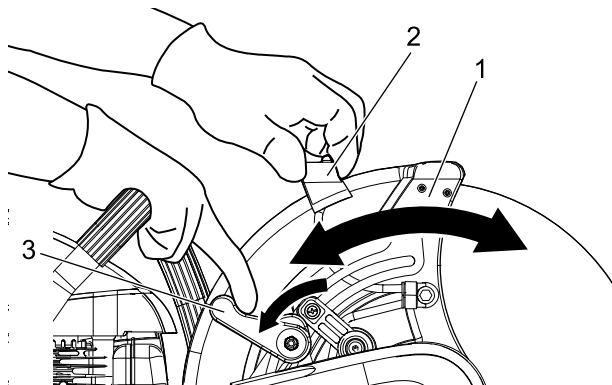
Bizonyos darabolási műveletekhez a kart eltávolíthatja és újra felszerelheti a vágótárcsával a külső oldalon.

Tennivalók összeszerelés előtt

A tárcsaburkolat szögbeállítása

FIGYELEM

○ Ne működtesse a munkagépet, ha a tárcsaburkolat nincs felszerelve.



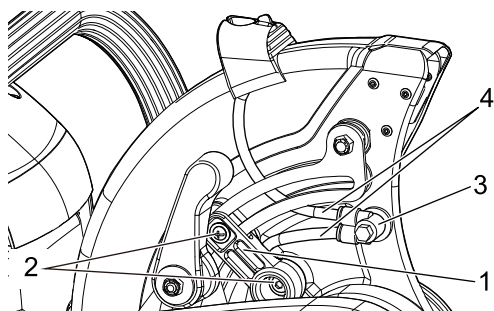
1. Vágótárcsa védőburkolat 3. Tárcsaburkolat reteszelő gomb
2. Tárcsaburkolat gomb

1. A tárcsaburkolat helyzete szabályozható, hogy megvédje a gépkezelőt az irányába röpülő törmeléktől.
2. Forgassa el a tárcsaburkolat reteszelő gombot az óramutató járásával ellentétesen, ragadja meg a tárcsaburkolat gombot és mozgassa a tárcsaburkolatot a kívánt helyzetbe, majd lassan engedje el és biztosítsa a reteszelő gombbal.

* Ne működtesse a munkagépet, ha a tárcsaburkolat reteszelő nincs aktiválva.

A vágókar fordított felszerelése

Szállításkor a vágótárcsa úgy van felszerelve, hogy a lehető legközelebb legyen a munkagép tömegközéppontjához. A vágótárcsát másik pozícióba is fel lehet szerelni, a vágókar megfordításával.

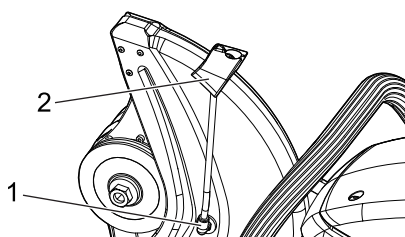


1. Tárcsaburkolat rögzítőkar 3. Csőcsatlakozás
2. Fejes csavar 4. Cső

FIGYELEM

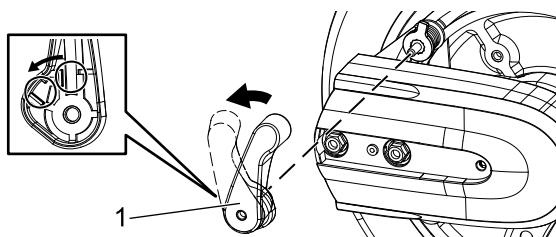
○ A vágókar fordított felszerelésével a munkagép egyensúlya megváltozik és a munkagép nehezebben kezelhető. Csak akkor használja megfordított állapotban, ha elkerülhetetlenül szükséges az adott munkához.

1. Távolítsa el a vágótárcsát.
2. Távolítsa el a 2 fejes csavart és távolítsa el a tárcsaburkolat rögzítőkart.
3. Távolítsa el a csőcsatlakozáshoz erősített két csövet. Távolítsa el a csőcsatlakozást, miután eltávolította a tárcsaburkolatra szerelt anyát.
4. Szerelje fel a csőcsatlakozást az alsó furatba a tárcsaburkolaton.
5. Lazítsa meg a fúvófejet rögzítő anyát.
6. Távolítsa el a tárcsaburkolat gombot a burkolatról.



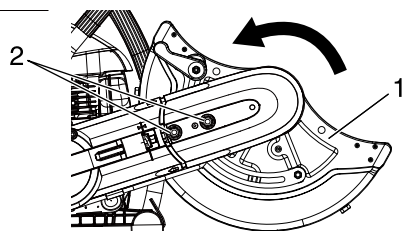
1. Fúvófej 2. Tárcsaburkolat gomb

Tennivalók összeszerelés előtt



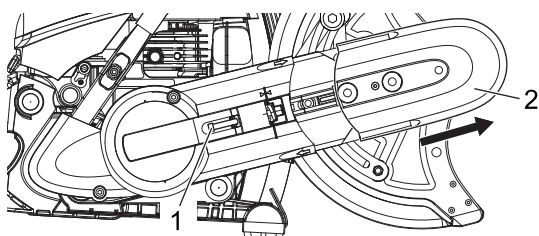
1. Reteszelő gomb

7. Távolítsa el a reteszelő gomb anyáját, majd szerelje fel, miután a gomb szögét megváltoztatta.



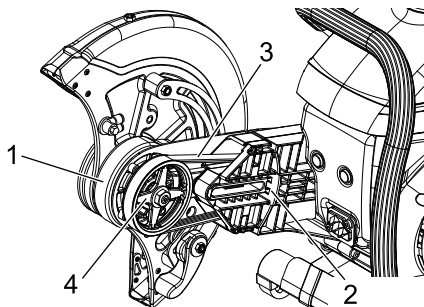
1. Vágótárcsa védőburkolat 2. Kar rögzítőcsavar

8. A tárcsaborkolat szögének megváltoztatása.



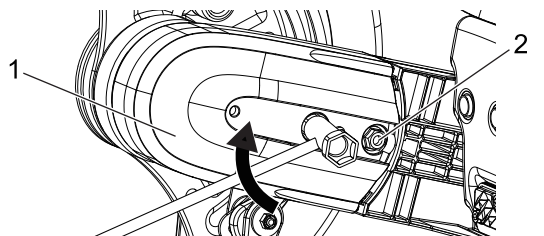
1. Feszítőcsavar 2. Szíjtárcsa burkolata

9. Lazítsa meg a feszítőcsavart, amíg a hegye már nem látható, majd távolítsa el a kart rögzítő 2 csavart.
10. Távolítsa el a szíjtárcsa burkolatot.



1. Vágókar 3. Szíj
2. Forgattyúház 4. Nagy méretű szíjtárcsa

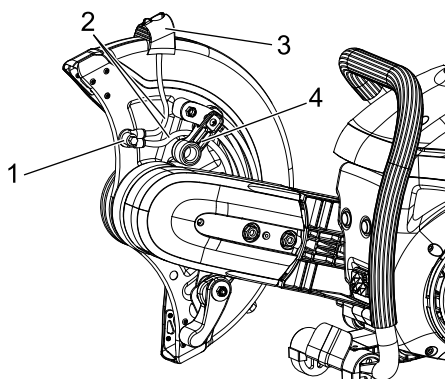
11. Távolítsa el a vágókart a forgattyúházból. Egyidejűleg távolítsa el a szíjat is.
12. Fordítsa meg a vágókart és szerelje fel a forgattyúház hosszú furatába.
13. Helyezze fel a szíjat a nagyobbik méretű szíjtárcsára.



1. Szíjtárcsa burkolata 2. Kar rögzítőcsavar

14. Helyezze fel a szíjtárcsa burkolatot a vágókarra. Ügyeljen, hogy a szíjtárcsa burkolat egy vonalban legyen, amikor a karra felszereli.
15. Ujjaiával húzza meg teljesen a kart rögzítő 2 csavart, majd lazítsa ki kb. 1 fordulattal. Állítsa be a szíj feszességét. (Lásd 32 oldal.)
16. Húzza meg a kart rögzítő 2 csavart. Megjegyzés: Húzza meg 23–27 N•m (230–270 kgf•cm) nyomatékkal.

Tennivalók összeszerelés előtt



1. Csőcsatlakozás
2. Cső

3. Tárcsaburkolat gomb
4. Tárcsaburkolat rögzítőkar

17. Változtassa meg a fúvófej szögét, majd húzza meg az anyát.
18. Dugja be a 2 csövet a csőcsatlakozásba.
19. Szerelje fel a tárcsaburkolat gombot a tárcsaburkolat tetejére.
20. Szerelje fel a tárcsaburkolat rögzítőkart.

Tennivalók összeszerelés előtt

Az üzemanyag előkészítése

VESZÉLY

- Az üzemanyag fokozottan gyúlékony ezért nem megfelelő kezelése tűzveszélyes. Figyelmen sen olvassa el és szigorúan tartsa be a jelen kézikönyv "A termék biztonságos használatá nak feltételei" részben leírtakat.
- Újratankolás után csavarja be szorosan a tankelzáró sapkát, majd ellenőrizze, hogy nincs szivárgás és nem folyik üzemanyag az üzemanyagcsőben, az üzemanyagrendszer tömíté seinél vagy a tankelzáró sapka környékén. Ha üzemanyag-szivárgást vagy -folyást észlel, azonnal állítsa le a munkagépet és forduljon a márkakereskedéshez, hogy a hibát kijavítsák.
- ◆ A berobbant üzemanyag égési sérüléseket és tüzet okozhat.



VIGYÁZAT

Az üzemanyagtartály és a környező levegő között nyomáskülönbség van. Tankoláskor lazítsa meg kissé a tankelzáró sapkát, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön.

- ◆ Ha ezt elmulasztja, üzemanyag fröcsöghet ki a tartályból.

MEGJEGYZÉS

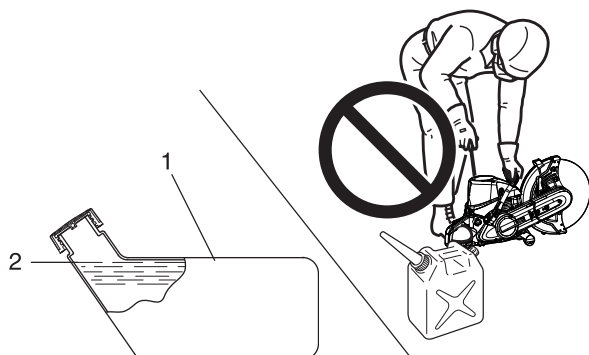
A hosszú ideig tárolt üzemanyag öregedik. Mindig legfeljebb annyi üzemanyagot tankoljon, amennyit harminc (30) nap alatt biz tosan elhasznál. Ne közvetlenül az üzemanyagtartályban keverje össze.

Üzemanyag



- ◆ Az üzemanyag normálbenzin és léghűtéses, 2 ütemű motor hoz gyártott motorolaj keveréke.
Javasolt legalább 89-es oktánszámú, ólommentes benzint tankolni. Ne használjon olyan üzemanyagot, amely metilalko holt, vagy 10%-nál több etilalkoholt tartalmaz.
- ◆ Javasolt keverékarány; 50: 1 (2 %) ISO-L-EGD szabvány sze rint (ISO 13738), JASO FC, FD besorolású és ECHO által ajánlott olaj.
 - Ne használjon vízhűtéses kétütemű motorhoz vagy motor kerékpár-motorhoz ajánlott olajat.
 - Ne közvetlenül az üzemanyagtartályban keverje össze.
 - Ne locsogtassa ki a benzint vagy az olajat. A kilocsant benzint mindig törölje fel.
 - Különös óvatossággal kezelje a benzint, mivel fokozottan gyúlékony.
 - Kizárólag engedélyezett üzemanyag-kannában tárolja az üzemanyagot.

Üzemanyag utántöltése



1. Üzemanyagtartály

2. Tartály vállrésze

- ◆ A szabad ég alatt, akadálymentes talajon tankoljon, majd csa varja fel szorosan a tankelzáró sapkát. Ne zárt helyiségben töltsé át az üzemanyagot.
- ◆ A tankoláshoz helyezze a terméket és az üzemanyagkannát a talajra. Ne tankoljon teherautó rakodófelületén, vagy hasonló helyen.
- ◆ A tankot legfeljebb a tank vállrészéig töltsé fel üzemanyaggal.
- ◆ Az üzemanyagtartály és a környező levegő között nyomáskü lönség van. Tankoláskor lazítsa meg kissé a tankelzáró sap kát, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön.
- ◆ Törölje fel a lecsöpögött üzemanyagot.
- ◆ Távolodjon el legalább 3 méter távolságra a tankolás helyszí nétől, mielőtt a motort beindítaná.
- ◆ Az üzemanyagkannát tartsa árnyékban, tűztől távol.

A motor működtetése

A motor elindítása

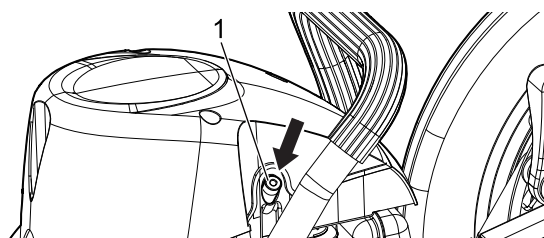
FIGYELEM

- A motor beindításakor tartsa be a 4. oldalon, a „A termék biztonságos használatának feltételei” részben leírt utasításokat, a termék szakszerű használatához.
- Ha a vágótárcsa forog, miközben a gázemelőt üres helyzet pozícióban van a motor elindítása után, állítsa be karburátort a termék használata előtt.
- A vágótárcsa akkor jön mozgásba, amikor a motor fordulatszáma eléri a tengelykapcsoló működtetési fordulatszámát.
- ◆ Az itt felsorolt óvintézkedések figyelmen kívül hagyása balesetet vagy akár halálos személyi sérülést is okozhat.

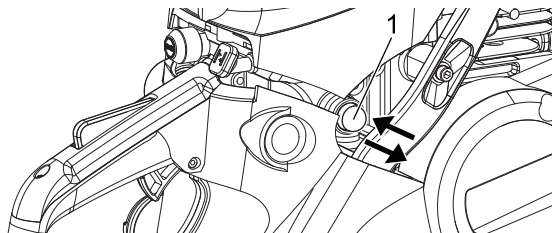
MEGJEGYZÉS

- Először húzza ki óvatosan a berántófogantyút, majd hirtelen sokkal gyorsabban. Ne húzza ki a teljes hossza 2/3 részénél tovább a berántózsínort.
- Ne engedje el a berántófogantyút, amint az visszatér a behúzott helyzetbe.

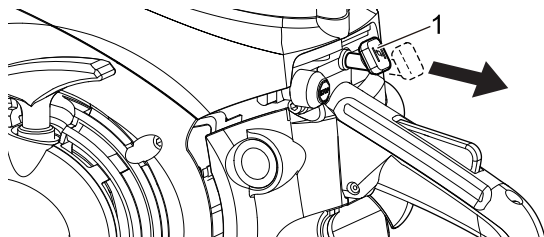
Hideg motor indítása



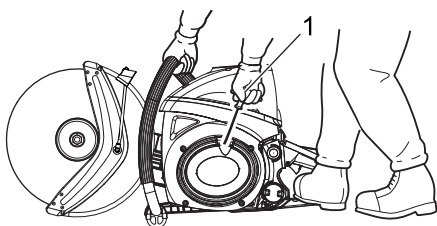
1. Terhelésmentesítő berendezés



1. Tüzelőanyag-szivattyú



1. Indítócsappantyú szabályozó gomb



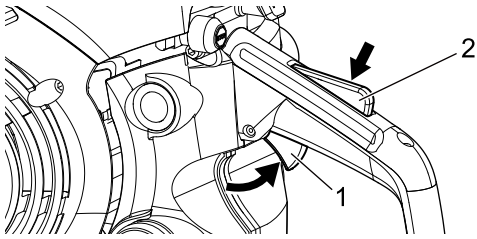
1. Indítómarkolat

(Csatlakoztassa a gyújtógyertyasapkát, ha a terméket hosszabb ideig nem tervezi használni)

Az elindítási művelet lépései hideg vagy felmelegedett motor esetében eltérőek. A hideg motor elindításának lépései.

1. Töltse fel az üzemanyagtartályt üzemanyagkeverékkel. Az üzemanyagtartályt legfeljebb az üzemanyagtartály vállré-
széig szabad feltölteni.
2. Nyomja meg a nyomáscsökkentő eszközt.
3. Pumpálja a szivatógombot, amíg a felszívott üzemanyag lát-
hatóvá nem válik.
4. Húzza ki teljesen az indítócsappantyú szabályozó gombot.
(hogy zárja a gázemelőt indításhoz).
5. Tartsa meg szorosan a benzinmotoros darabolót. Rántsa
meg hirtelen az indítómarkolatot, de csak a teljes hosszának
1/2–2/3 részéig kihúzva a zsinórt. Ha a zsinórt teljesen ki-
húzza, sérülhet az indító.
6. Amint a motor átfordul, nyomja be az indítócsappantyú sza-
bályozó gombot és forgassa, amíg el nem indul. Alacsony
környezeti hőmérsékleten az indítócsappantyút kicsit nyitva
kell hagynia, amíg a motor fel nem melegedik. De ne hasz-
nálna kihúzott indítócsappantyúval.
7. Nyomja meg a nyomáscsökkentő eszközt és húzza ki újból
az indítót.

A motor működtetése



1. Gázemelő

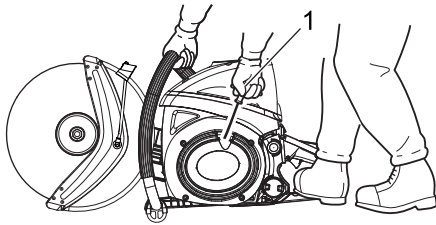
2. Gázemelőzár

8. Húzza meg a gázkart és a gázszabályozó toológár kioldódik.

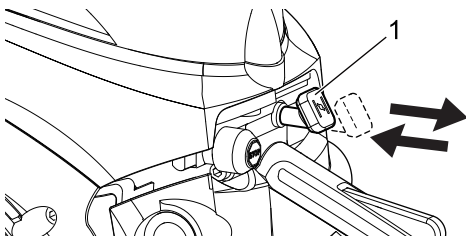
A motor felmelegedése

1. A motor elindítása után hagyja a motort legalább 2–3 percig alacsony fordulatszámon (alacsony fordulatszámon) felmelegedni.
2. Az alacsony fordulatszámon üzemi hőmérsékletre felmelegedő motor belső alkatrészeinek kenése hatékonyabb történik meg. Várjon, hogy a motor teljesen felmelegedjen, különösen hideg időben.

Meleg motor indítása



1. Indítómarkolat



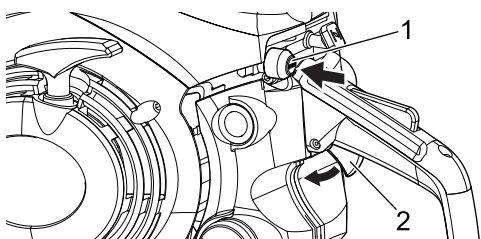
1. Indítócsappantyú szabályozó gomb

1. Töltse fel az üzemanyagtartályt üzemanyagkeverékkel. Az üzemanyagtartályt legfeljebb az üzemanyagtartály vállré-
széig szabad feltölteni.
2. Nyomja meg a nyomáscsökkentő eszközt.
3. Tartsa meg szorosan a benzinmotoros darabolót. Rántsa meg hirtelen az indítómarkolatot, de csak a teljes hosszának 1/2–2/3 részéig kihúzva a zsinórt. Ha a zsinórt teljesen kihúzza, sérülhet az indító.

* Ha a motor nehezen indítható, hozza meg az indítócsappantyú szabályozó gombot, rögzítve a gázadást, majd engedje vissza a gombot a normál pozícióba. (Ez kissé kinyitja a csappantyút). Ha továbbra sem indítható el, kövesse az MOTORINDÍTÁS ALACSONY KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLETEN elindítási eljárást.

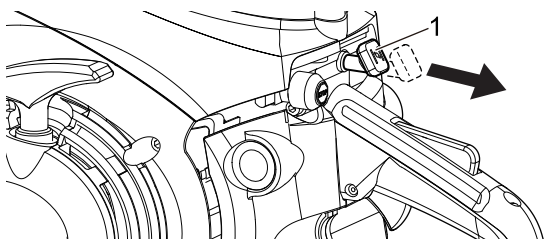
A motor működtetése

A motor leállítása



1. Vészleállító kapcsoló

2. Gázemelő



1. Indítócsappantyú szabályozó gomb

1. Oldja ki a gázemelőt alapjáratú helyzetbe és hagyja a motort alapjáraton (alacsony fordulatszámon) járni.
2. Nyomja be és tartsa benyomva a vészleállító kapcsolót, amíg a motor le nem áll.

* Ha a motor nem áll le, húzza ki teljesen az indítócsappantyú szabályozó gombot a motor leállításához. Vigye a munkagépet a legközelebbi márkakereskedésbe, a vészleállító kapcsoló javításához.

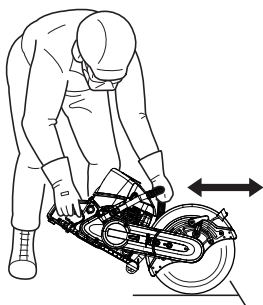
FIGYELEM

- Rögzített gázzal a vágótárcsa a motor elindulásával egyszerre kezd el forogni! Irányozza a vágótárcsát távol tárgytól és személyektől.
A vágótárcsa a gázkar elengedése után is forog még rövid ideig. Várja meg, hogy a vágótárcsa teljesen leálljon, mielőtt a munkagéppel elmozdulna.

A munkagép működtetésének alapjai

⚠ FIGYELEM

- Amikor a darabolást fentről lefele végzi, tartsa meg a darabolót szorosan a vágás legvégén.
- ◆ Ha nem tartja erősen a darabolót, elveszítheti annak egyensúlyát és a vágótárcsához hozzáérve súlyos sérülést szenvedhet.

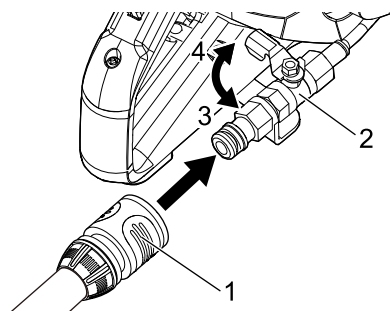


1. A gázkar szabályozását összenomással és kiengedéssel irányítsa.
2. Vágás előtt mindig várja meg, hogy a motor elérje az üzemi hőmérsékletet.
3. A helyes vágási testhelyzet, ha a daraboló bal oldalán áll. Soha ne helyezze semmilyen testrészét a daraboló mögé. A darabolót mindig két kézzel, szorosan tartsa meg. Adjon gázt, amíg el nem éri a vágáshoz szükséges fordulatszámot, majd óvatosan érintse a tárcsát munkafelülethez.
- * A vágást mindig maximális fordulatszámon hajtsa végre. Ha a maximálisnál alacsonyabb fordulatszámon vág, a folyamatos csúszás miatt tönkremehet a kuplung. Ha alacsony fordulatszámról ad gázt miközben a tárcsa a vágatban forog, a tárcsa hirtelen érintkezése az anyaggal heves visszarúgást okozhat, és elveszítheti az irányítást a berendezés fölött.

Porvédelem

⚠ FIGYELEM

- Ne használja a darabolót olyan vágótárcsával, amely nem alkalmas vizes vágáshoz. Ezzel tönkretelheti a vágótárcsát.



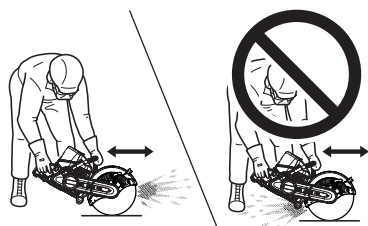
1. Csőcsatlakozó
2. Folyadékadagoló csap
3. Nyitás
4. Zárás

1. Amikor olyan anyagot vág, amely fokozottan porzik, – például betont – használja a vízőblítós vágás funkciót.
2. Erősítsen fel egy víztömlőt egy csőcsatlakozóval a benzinmotoros daraboló csatlakozójára.
3. Mielőtt a vízcsapot elfordítaná ellenőrizze, hogy a folyadékadagoló csap zárt helyzetben van.
4. A folyadékadagoló csappal szabályozza ezután a vízmennyiséget.
5. Vágás után zárja el a vizet és hagyja forogni a vágótárcsát, amíg ki nem szárad.

FONTOS

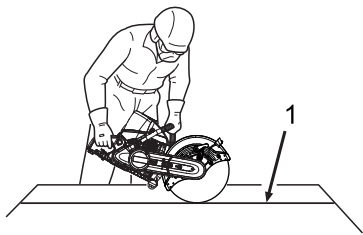
- Ellenőrizze, hogy nem szivárog a víz, mielőtt használná.
- A lehető legkevesebb vizet használja, épp csak annyit, amennyi a por szállásának megakadályozásához szükséges.

Vágási technika

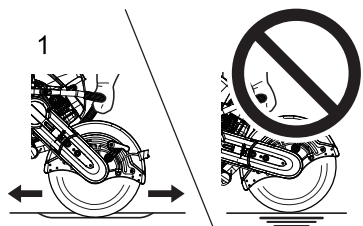


A legfontosabb a vágótárcsa túlmelegedésének megelőzése valamint, annak megakadályozása, hogy a vágótárcsa becsípődjék, beszoruljon, vagy feszültségnek legyen kitéve.

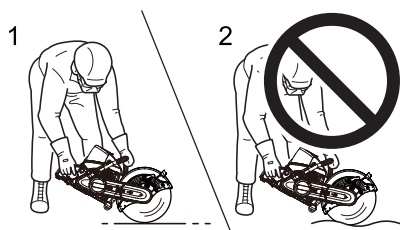
1. Állítsa be megfelelően a tárcsaburkolat helyzetét, hogy megővje magát a törmeléktől.
2. Készüljön fel a csak egyenes vágatok készítéséhez. Jelölje meg előre vonallal a hosszabb vágatok helyét és kövesse pontosan a jelölést vágás közben.
3. Mindig ügyeljen arra, hogy testhelyzete kiegyensúlyozott, stabil legyen, és mindig a vágótárcsa bal oldalán álljon. Tartsa szorosan mindkét kezével a vágótárcsát.



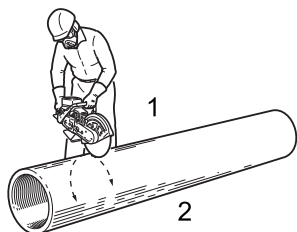
1. Kövesse a kijelölt egyenest



1. Folyamatosan mozgassa a darabolót



1. Egyenes vonalban vágjon
2. Görbe vágásnál a vágótárcsa beszorulhat



1. Forgassa el a csövet, hogy körbevágassa 360° -ban
2. Próbálja elkerülni, hogy a vágótárcsa egyszerre áthataljon

4. Mielőtt a vágótárcsát az anyaghoz érintené, gázadással növelje a fordulatszámot a vágási fordulatszámra. Vágás közben a vágótárcsa előre rándulhat, ami az irányítás elvesztését okozhatja, ha a tárcsa gázadás közben megszorul. Óvatosan érintse hozzá a forgásban lévő vágótárcsa szélét a munkafelülethez. Ne nyomja vagy billentse rá a vágótárcsát a munkafelületre. Tartsa stabilan a darabolót. Ne hagyja a tárcsát remegni vagy eldőlni.
5. Ne időzzön a tárcsával egy helyen, hanem folyamatosan haladjon egy irányban, a vágási vonalon előre vagy vissza. Ha egyetlen helyen vág az anyag felhevül és a vágótárcsa bevonata sérülhet. A túl nagy vágási nyomás is túlhevülést okozhat.
6. Igyekezzen a lehető legkeskenyebb és legegyszerűsebb hornyot vágni. Ha ívet vág, a vágat mélyítésével a vágótárcsa elkezd szorulni.
7. Ennek megelőzéséhez haladjon végig többször is a megkezdett hornyon, amíg a vágást el nem végezte.
8. Hosszú ideig tartó vágási munkálatnál többször is emelje ki a vágótárcsát, hogy lehűljön.
9. Soha ne tegye ki oldalirányú nyomásnak a vágótárcsát, ne próbáljon a vágótárcsa lapjával köszörülni, vagy azzal eltávolítani a törmeléket.
10. Széles átmérőjű cső darabolásakor 360 fokos szögben vágjon körbe és lehetőleg ne keresztül. Ha a vágótárcsa egy nagyobb szelete áthatol a csövön, a vágótárcsa beszorulhat és villámgyorsan visszarúghat!
11. Ha olyan anyagot vagy tárgyat kell vágnia, amely nincs kitámasztva teljes hosszában, támassza alá, hogy megakadályozza a tárgy elgörbülését vágás közben. Ugyanakkor arra is figyeljen, hogy a felső rész a vágótárcsára támaszkodik, ha egy oszlopot ketté vág.
12. Legyen fokozottan óvatos, hogy ne vágja meg saját lábát, amikor lefele vág! Legyen fokozottan figyelmes a vágás végénél!

Aszfalt, kátrány és vasazott anyagok vágása

- A régi, hideg és megkeményedett aszfalt kőművesmunkához használatos falazatvágó tárcsával is jól vágható anélkül, hogy a tárcsát tönkretenné. A friss aszfaltba és kátrányozott felületekbe a vágótárcsa ragadhat, ami lassítja a vágást. Hasonló problémát okozhatnak egyes kátrányozott vagy gyantázott anyagok is.
- A fémmel megerősített falazatot a legjobban falazatvágáshoz gyártott kőműveskoronggal lehet vágni, mivel az könnyebben elvágja a falazatban lévő fémet, mint a fémvágáshoz gyártott korong a falazatot. Ezek a korongok gyorsabban kopnak.

Irányelvek a termék szervizeléséhez

Terület	Karbantartás	Oldal	Használat előtt	Havonta
Levegőszűrő	Tisztítás / Csere	30	•	
Üzemanyag-rendszer	Ellenőrzés / Tisztítás / Csere	-	•	
Üzemanyagszűrő	Ellenőrzés / Csere	30		•
Tanksapka tömítés	Ellenőrzés / Csere	30		•
Vágótárcsa	Ellenőrzés / Csere		•	
Vágótárcsa védőburkolat	Ellenőrzés / Tisztítás	34	•	
Illesztőkarima	Ellenőrzés / Tisztítás / Csere	34	•	
Szíj	Ellenőrzés / Meghúzás / Csere	32	•	
Tengelykapcsoló	Ellenőrzés / Csere	-	•	
Gyújtógyertya	Ellenőrzés / Tisztítás / Csere	32		•
Hűtőkör	Ellenőrzés / Tisztítás	31	•	
Kipufogódob szikrafogó	Ellenőrzés / Tisztítás / Csere	31		•
Henger kipufogónyílás	Ellenőrzés / Tisztítás / Koromtalanítás	-		•
Rugós berántószerkezet zsinórja	Ellenőrzés / Tisztítás	-	•	
Csavarok, fejes csavarok és anyák	Ellenőrzés / Meghúzás / Csere	-	•	

FONTOS

A feltüntetett időintervallumok a maximális időt jelentik. A termékhasználat és felhasználó tapasztalata a gyakorlatban rövidebb karbantartási időintervallumokat is szükségessé tehet. Jegyezze le a havi és éves átvizsgálások időpontjait.

FIGYELEM

- Az alkatrészek cseréjekor kizárólag eredeti ECHO alkatrészeket használjon.
- ◆ A nem eredeti alkatrészek használata súlyos személyi sérülést okozhat.

FIGYELEM

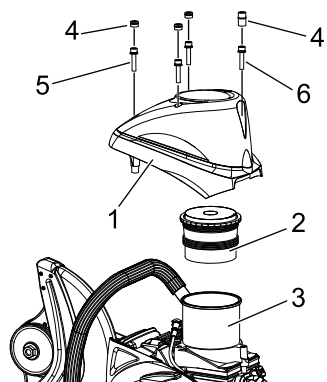
- A vészleállító kapcsoló automatikusan visszatér az eredeti helyzetébe. A motor véletlenül elindulhat. Mindig kösse el a gyújtógyertyakábelt a gyújtógyertyáról, mielőtt összeszerelést vagy karbantartást végezne a berendezése, ellenkező esetben súlyos személyi sérülést okozhat.

Ápolás és karbantartás

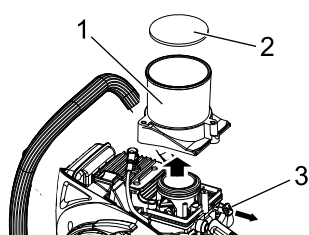
Ápolás és karbantartás

Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, kérjük, forduljon a márkakereskedéshez.

A levegőszűrő tisztítása



- 1. Levegőszűrőház
- 2. Fő levegőszűrő
- 3. Szűrőház
- 4. Gumibetétek
- 5. Csavarok (A)
- 6. Csavar (B)



- 1. Szűrőház
- 2. Mellék levegőszűrő
- 3. Indítócsappantyú szabályozó gomb

A termékbe szerelt levegőszűrők hosszú ideig karbantartásmentesek.

Ezzel együtt, a következő esetekben a fő és mellék levegőszűrők cseréje szükséges.

- ♦ Ha a motorfordulatszám jelentősen csökken
- ♦ 1 év vagy 50 óra használat után

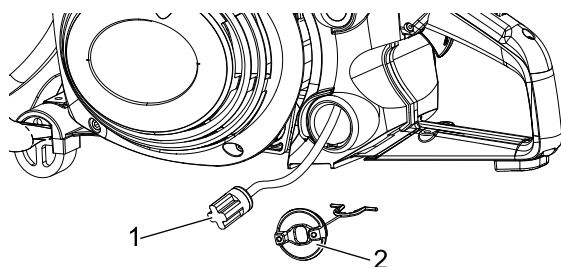
FONTOS

Ne próbálja megtisztítani a fő vagy mellék levegőszűrőt súrtított levegővel.

A levegőszűrő cseréjének menete

1. Távolítsa el a 4 gumibetéket a levegőszűrőházon.
2. Távolítsa el a levegőszűrőházat rögzítő 4 csavart, majd távolítsa el a levegőszűrőházat.
3. Távolítsa el a fő és mellék levegőszűrőket. A mellék levegőszűrőt úgy távolíthatja el, hogy kihúzza az indítócsappantyú szabályozó gombot és felemeli a szűrőházat, majd megnyomja a szűrőt alulról.
4. Illessze vissza a helyére a szűrőházat.
5. Szereljen fel egy új mellék és fő levegőszűrőt. Cserélje ki mindkét szűrőt egyszerre.
6. Szerelje fel a levegőszűrőházat, majd húzza meg a 4 csavart. Húzza meg a 3 csavart (A), majd a csavart (B).
7. Ügyeljen arra, hogy a gumibetéteket a megfelelő oldalukkal szerelje a levegőszűrőházra.

Az üzemanyagszűrő cseréje



- 1. Üzemanyagszűrő
- 2. Üzemanyagtank elzáró sapka

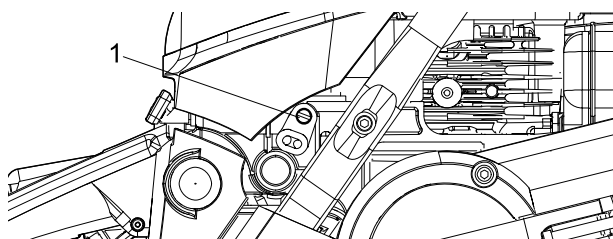
(Ellenőrizze a időszakosan)

1. Fémhuzállal emelje ki az üzemanyagszűrőt az üzemanyagtartály nyílásán keresztül.
2. Eltömődött szűrővel a motor nehezen indítható, vagy csökken a teljesítménye.
3. Fémhuzállal húzza ki az üzemanyagszűrőt az üzemanyagtartály nyílásán keresztül.
4. Ha a szűrő piszkos, cserélje ki. Ne próbálja a szűrőt megtisztítani.
5. Ha az üzemanyagtartály belseje szennyezett, benzinnel öblítse ki.

FIGYELEM

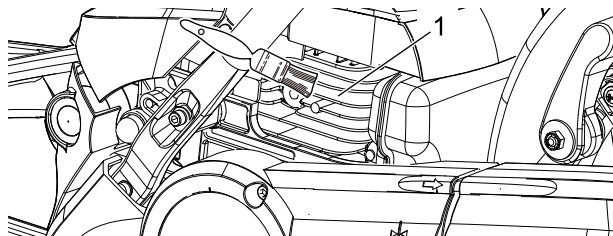
- Ellenőrizze a tansapka és tömítés állapotát. Győződjön meg, hogy a tanksapka szorosan zár és nincs üzemanyag-szivárgás.

Karburátor szabályozása



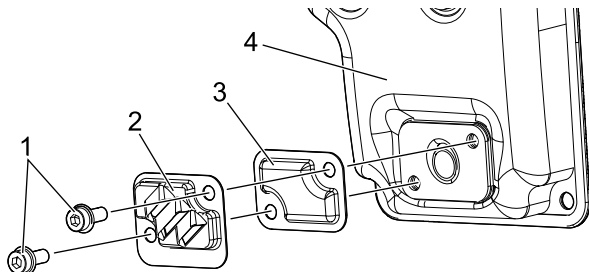
1. Alapjárat-szabályozó

Hűtőkör



1. Hengerbordák

A kipufogódob tisztítása



- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Csavarok | 3. Szikrafogó szitája |
| 2. Szikrafogó szitájának burkolata | 4. Kipufogódob |

⚠ VIGYÁZAT

Indításkor az alapjárat-szabályozót (T) úgy kell beállítani, hogy a vágótárcsa ne forogjon. Ha a karburátor meghibásodott, forduljon a hivatalos márkaszervizhez.

Csak akkor állítson a karburátoron, ha az tényleg szükséges.

A karburátort a következőképpen állíthatja be:

1. Indítsa el a motort és hagyja alapjáraton felmelegedni.
2. Forgassa el az alapjárat-szabályozót (T) az óramutató járásával ellentétesen, amíg a vágótárcsa le nem áll.
3. Forgassa az alapjárat-szabályozót (T) az óramutató járásával ellentétesen további 1+ 1/2 fordulattal.
4. Járassa a motort maximális majd alapjárat fordulatán ellenőrizve a fordulatszámok közötti sima járást.

1. Ellenőrizze a időszakosan.
2. Az eltömődött bordák gyenge motorhűtést eredményeznek.
3. Távolítsa el a port és piszkot a bordák közül, hogy a levegő könnyen áramolhasson.

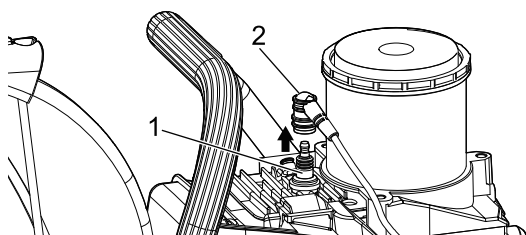
1. Távolítsa el a levegőszűrő burkolatot és a gyújtógyertya vezetéket.
2. Távolítsa el a vágókart. (Lásd 32 oldal.)
3. Távolítsa el a szikrafogó szitájának burkolatát és a szikrafogó szitát a kipufogódobról.
4. Tisztítsa meg a kipufogódob alkatrészeit a szénlerakódástól.
5. Cserélje ki a szitát, ha repedt vagy kiégett lyukak vannak rajta.
6. Szerelje vissza az alkatrészeket a kiszerelés fordított sorrendjében.

MEGJEGYZÉS

A kipufogódobon felgyűlt szénlerakódás motorteljesítmény csökkenést okoz. A szikrafogó szitáját időszakosan ellenőrizni kell.

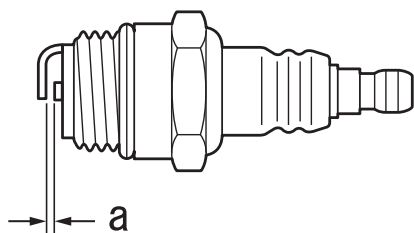
Ápolás és karbantartás

Ellenőrizze a gyújtógyertyát



1. Gyújtógyertya

2. Gyújtógyertya sapka



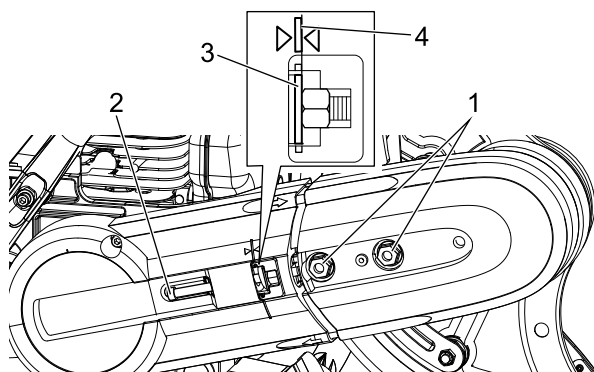
a: 0,6–0,7 mm

1. Távolítsa el a levegőszűrőházat.
2. Távolítsa el a gyújtógyertyasapkát.
3. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
4. Ehhez a motorhoz NGK BPMR7A gyújtógyertya jár. Az elektródák között 0,65 mm gyújtóhézagot kell beállítani használat előtt.
5. Szerelje fel a gyújtógyertyát. 17–19 N•m (170–190 kgf•cm) közötti nyomatékkal húzza meg, hideg motor mellett.
6. Számos meghibásodott gyertya újra felhasználható, ha az elektródákat teljesen fémig lekaparják, megtakarítva a lera-kodásoktól a porcelán bevonatot a középső elektróda körül, majd újrarahézagolva.

FIGYELEM

○ Az üzemanyaggyőzők rendkívül gyúlékonyak, tüzet és/vagy robbanást okozhatnak. Soha ne úgy tesztelje a gyújtószikrát, hogy a gyújtógyertyát a furat mellett le-testeli; ellenkező esetben súlyos személyi sérülést okozhat.

Szíz beállítása



1. Kar rögzítőcsavar

2. Feszítőcsavar

3. Alátét

4. Jelölés

A szíz beállítása

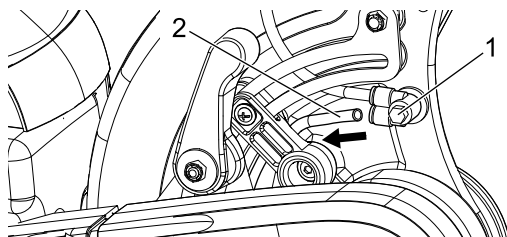
Állítsa be a szíjat, ha túlságosan kilazul.

1. Lazítsa meg a 2 kar rögzítőcsavart, körülbelül 1 fordulattal.
2. Forgassa el a feszítőcsavart úgy, hogy az alátét egy vonalban legyen a kuplung burkolatán lévő jelöléssel.
3. Húzza meg a kart rögzítő 2 csavart. Megjegyzés: Húzza meg 23–27 N•m (230–270 kgf•cm) nyomatékkal.

A szíz cseréje

Cserélje a szíjat, ha túlságosan megkopott. (hámlás, elhajlás, vágások, repedések stb.)

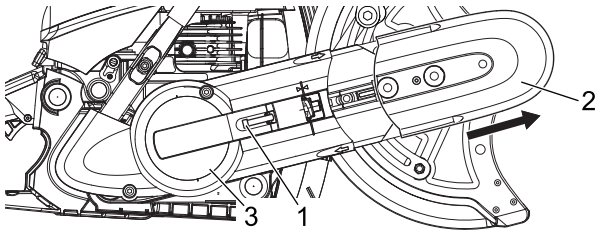
1. Kösse le a vízadagoló csövet a csőcsatlakozásról.



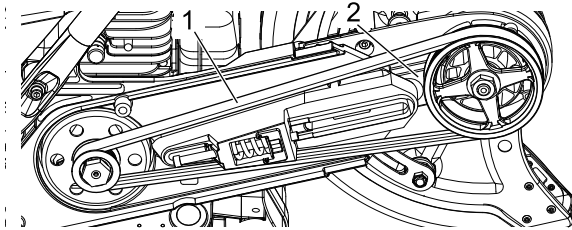
1. Csőcsatlakozás

2. Vízadagoló cső

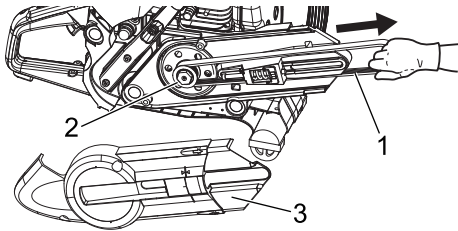
Ápolás és karbantartás



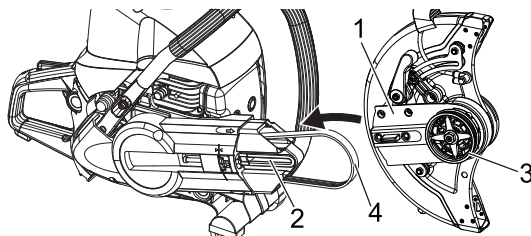
1. Feszítőcsavar
2. Szíjtárcsa burkolata
3. Tengelykapcsoló burkolat



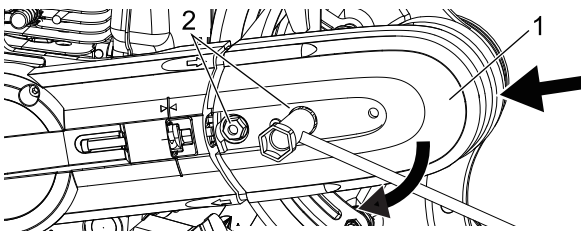
1. Szíj
2. Vágókar



1. Szíj
2. Kis méretű szíjtárcsa
3. Tengelykapcsoló burkolat



1. Vágókar
2. Hosszú furat
3. Nagy méretű szíjtárcsa
4. szíj



1. Szíjtárcsa burkolata
2. Kar rögzítőcsavarok

2. Lazítsa meg a feszítőcsavart, majd távolítsa el a kart rögzítő 2 rögzítőcsavart.
3. Távolítsa el a szíjtárcsa burkolatot a sín mentén.
4. Lazítsa meg a kuplungburkolat csavarokat, majd távolítsa el a kuplungburkolatot.

5. Távolítsa el a régi szíjat, majd távolítsa el a vágókart.

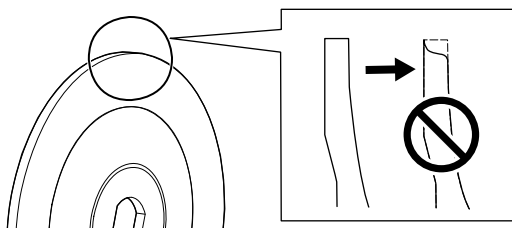
6. Helyezzen fel egy új szíjat a kisebbik méretű szíjtárcsára.
7. Miközben húzza a szíjat a vágótárcsa irányában, szerelje fel a kuplung burkolatát és húzza meg a csavarokat.

8. Illessze a vágókart a forgattyúház hosszú furatába, majd helyezze a szíjat a nagyobbik méretű szíjtárcsára.
9. Helyezze a szíjtárcsa burkolatot a vágókar külső részére. Ügyeljen, hogy a szíjtárcsa burkolat egy vonalban legyen, amikor a karra felszereli.

10. Húzza meg teljesen a kart rögzítő 2 csavart, majd lazítsa ki kb. 1 fordulattal. Állítsa be a szíj feszességét. (Lásd 32 oldal.)
11. Húzza meg a kart rögzítő 2 csavart. Megjegyzés: Húzza meg 23–27 N•m (230–270 kgf•cm) nyomatékkal.
12. Illessze a vízadagoló csövet a csőcsatlakozásra.
13. A szíj nyúlni fog a csere után, ezért állítsa be újra annak feszességét miután a munkagéppel dolgozott.

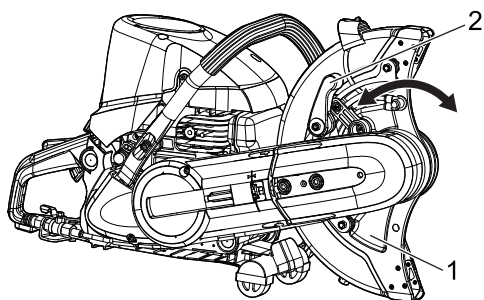
Ápolás és karbantartás

Illesztőkarima ellenőrzése



1. Ellenőrizze, hogy nem kopott, nem repedt és nincsenek le-tört részei.
2. Cserélje ki egy újra, ha bármi rendellenest tapasztal.

Ellenőrizze a tárcsaborkolatot



1. Vágótárcsa védőburkolat 2. Tárcsaborkolat reteszelő gomb

1. Ellenőrizze, hogy a tárcsaborkolat nem ér hozzá a vágótárcsához, vetemedés vagy deformálódás miatt.
2. Ha a tárcsaborkolat előre-hátra mozog a vágótárcsa reteszelő gomb megszorításakor, forduljon a márkaszervizhez.
3. Ha a tárcsaborkolat kopott vagy repedt, forduljon a márkaszervizhez.

Hibaelhárítási táblázat

Probléma	Hibameghatározás	A hiba oka	Megoldás
A motor nem indul el		- Nincs üzemanyag a tartályban - A szívató túl sok üzemanyagot szív be - Elektromos hiba - A karburátor meghibásodott, vagy belső besülés - Motor belső hiba	- Üzemanyag utántöltése - Indítsa el a motort szervizelés után - Forduljon a márkaszervizhez - Forduljon a márkaszervizhez - Forduljon a márkaszervizhez
A motor nehezen indítható, ingadozó fordulatszám	Üzemanyag hatol be a túlfolyócsőbe	- Az üzemanyag gyenge minőségű - Karburátorhiba	- Tankolja meg friss üzemanyaggal - Forduljon a márkaszervizhez
	Nem hatol be üzemanyag a túlfolyócsőbe	- Az üzemanyagszűrő eltömődött - Az üzemanyagrendszer eltömődött - A karburátor belső alkatrészei beragadnak	- Csere - Forduljon a márkaszervizhez - Forduljon a márkaszervizhez
	A gyújtógyertya piszkos vagy nedves	- Az üzemanyag gyenge minőségű - Helytelen elektródahézag - Szénlerakódás - Elektromos hiba	- Csere - Csere - Csere - Forduljon a márkaszervizhez
A motor elindul, de fordulatszám nem növelhető		- Elszennyeződött levegőszűrő - Elszennyeződött üzemanyag-szűrő - Eldugult üzemanyagjárat - Karburátor beállítási hiba - Eltömődött kipufogó szellőző vagy kipufogódob szellőző	- Csere - Csere - Forduljon a márkaszervizhez - Állítsa be - Tisztítsa meg
A motor leáll		- Karburátor beállítási hiba - Elektromos hiba	- Állítsa be - Forduljon a márkaszervizhez
A motor nem állítható le		Vészleállító kapcsoló hibás működése	Hajtson végre vészleállítást, majd forduljon a márkakereskedőhöz
A vágótárcsa mozog, miközben a motor alapjáraton jár		- Karburátor beállítási hiba - Sérült tengelykapcsoló nyomórugó	- Állítsa be - Forduljon a márkaszervizhez

- A termék ellenőrzése és karbantartása szaktudást igényel. Amennyiben nem tudja ön maga elvégezni a termék átvizsgálását és karbantartását, forduljon a márkakereskedőhöz. Ne szerelje szét a terméket.
- Ha olyan hibajelenség lép fel, amely nem szerepel a fenti táblázatban, vagy más problémával szembesül a használat során, kérje a márkakereskedés segítségét.
- A cserealkatrészeket és elhasznált alkatrészeket kizárólag eredeti alkatrészekkel cserélje, és csak funkció-azonos termékeket és alkatrészeket használjon. A más gyártóktól származó vagy más funkciójú alkatrészek használata a termék meghibásodását okozhatja.

Tárolás

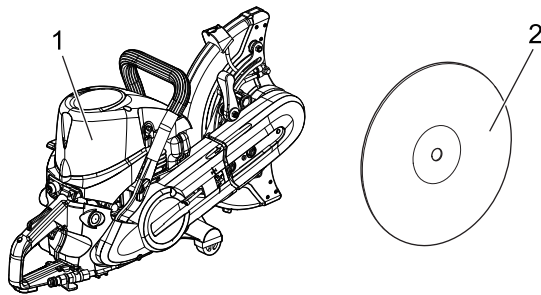
Tárolás hosszú távon (30 nap, vagy több)

FIGYELEM

- Ne tárolja olyan elzárt helyen, ahol üzemanyaggőz képződhet, valamint nyílt láng vagy szikra közelében.
- ◆ Az így tárolt termék tűzveszélyes.



Amikor a terméket hosszabb ideig (30 nap, vagy több) tárolja, tegye meg a következő előkészületeket.



1. Benzinmotoros daraboló 2. Vágótárcsa

1. Engedje le teljesen az üzemanyagot a szabad ég alatt és akadálymentes talajon megfelelő edénybe. Ne zárt helyiségben engedje le az üzemanyagot.
 - A. Felváltva nyomja be majd engedje ki a kézi szívatógombot többször egymás után, hogy a maradék üzemanyagot is eltávolítsa belőle.
 - B. Indítsa el a motort és hagyja alapjáraton járni, amíg magától le nem áll.
2. Távolítsa el a vágótárcsát.
3. Takarítsa meg a daraboló külsejét a zsírtól, olajtól, portól, szennyeződéstől és egyéb anyagoktól.
4. Végezze el az ebben a kézikönyvben rögzített időszakos ellenőrzéseket.
5. Ellenőrizze, hogy a csavarok és anyák szorosak. Szorítsa meg, ha nem.
6. Távolítsa el a gyújtógyertyát és öntsön be megfelelő mennyiségű (körülbelül 10 mL) tiszta, friss, 2 ütemű motorhoz ajánlott motorolajat a hengerbe, a szerelőfuraton keresztül.
 - A. Helyezzen egy darab tiszta rongyot a gyújtógyertya szerelőfuratára.
 - B. Húzza meg 2–3-szor a berántófogantyút, hogy a motorolaj a hengerben elosztódjon.
 - C. Ellenőrizze a dugattyú helyét a gyújtógyertya furatán keresztül. Húzza meg lassan a berántókart, amíg a dugattyú el nem éri lökethossza tetejét, majd hagyja ott.
7. Szerelje vissza a gyújtógyertyát. (Ne csatlakoztassa a gyújtógyertya sapkát.)
8. Amint a termék megfelelően lehűlt és száraz, tekerje be a motort és környékét műanyag tasakkal vagy más takaróval, mielőtt eltárolná.
9. A terméket száraz, pormentes helyen, gyermekektől és illetéktelen személyektől elzárva tárolja.
10. A vágótárcsákat szakszerűen tárolja, óvva azokat a nedvségtől, páratartalomtól és szélsőséges hőmérséklettől.

A termék leselejtezése



- ♦ Az olajat a helyi előírások szerint helyezze el.
- ♦ A termék nagyobb műanyag alkatrészein kód jelzi a gyártásukhoz felhasznált anyagot.
A kódok a következő anyagokra vonatkoznak; a különböző anyagokat a helyi előírások szerint hulladékkezelje.

Jelölés	Anyag
>PA6-GF<	Nejlón 6 – Üvegszál
>PA66-GF<	Nejlón 66 – Üvegszál
>PP-GF<	Polipropilén – Üvegszál
>PE-HD<	Polietilén
>POM<	Polioximetilén

- ♦ Kérjük, ha nem ismeri pontosan a használt olaj/műanyag-alkatrészek hulladékkezelésének szabályait, kérjen tanácsot márkakereskedőjétől.

Műszaki adatok

Modell		CSG-7410ES	CSG-7410ES/12
Külső méretek: vágótárcsa nélkül Hosszúság x Szélesség x Magasság	mm	620 × 240 × 407	605 × 241 × 381
Tömeg: Vágótárcsa nélkül és üres tartállyal	kg	10,7	10,3
Térfogat: Üzemanyagtartály Üzemanyag (keverési arány)	L	0,7 Normálbenzin. Javasolt legalább 89-es oktánszámú, ólommentes benzint tankolni. Ne használjon olyan üzemanyagot, amely metilalkoholt, vagy 10%-nál több etilalkoholt tartalmaz. 50: 1 (2 %) ISO-L-EGD szabvány szerint (ISO 13738), JASO FC, FD besorolású és ECHO által ajánlott olaj.	
Motor: Típus Karburátor Gyújtómágnes Gyújtógyertya Berántószerkezet Erőátvitel Motor-lökettérfogat Maximális motorteljesítmény (ISO 7293) Maximális motorfordulatszám Ajánlott alapijárat fordulatszám	mL (cm ³) kW ford./perc ford./perc	Légghűtéses, 2 ütemű, egyhengeres Membrános Lendkerekes mágnes, CDI-rendszer NGK BPMR7A Rugós önindító „ES” START (Lásd a 2. oldalon) Automatikus centrifugálkapcsoló 73,5 3,2 9750 2800	
Vágóeszköz: Szíj Szíjtárcsaáttétel Szíjfeszítő Vágótárcsa (Átmérő × Max vastagság × Középső furat átmérője) Maximális darabolási vágótárcsa fordulatszám Illesztőkarima külső átmérője Vágótárcsa rögzítő meghúzási nyomatéka Maximális orsó névleges fordulatszám	mm ford./perc mm N•m ford./perc	6PJ-808 2,57: 1 Tekercsrugós rendszer 350 × 4,7 × 20 (22, 25,4) Több mint 4370 100 25–30 3820	6PJ-777 2,57: 1 Tekercsrugós rendszer 305 × 4,7 × 20 (22, 25,4) Több mint 5010 100 25–30 3820
Hangnyomásszint: (ISO 22868) L_{pAeq} = Bizonytalanság K_{pA} = Zajszint: (ISO 22868) $L_{WAfI+Ra}$ = Bizonytalanság K_{WA} =	dB (A) dB (A) dB (A) dB (A)	101 2,7 112 2,0	99 1,1 109 1,3
Vibráció: (ISO 22867) Azonos értékek $a_{hv,eq}$ Első fogantyú / Hátsó fogantyú Bizonytalanság K =	m/s ² m/s ²	5,2/4,4 1,2	5,0/5,1 1,1
Egyéb jelölések:		Hátsó kézvédő, gázemelőűzár, rezgéscsökkentő berendezés, dekompressziós berendezés	

*A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott gyártó:

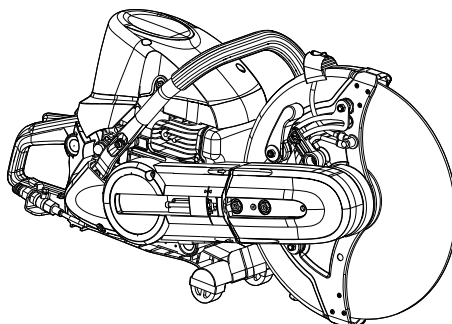
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 SUEHIROCHO
OHME; TOKIÓ 198-8760
JAPAN

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségével került kiadásra.

Nyilatkozza, hogy az alábbiakban meghatározott új egység:

BENZINMOTOROS DARABOLÓ

Márka: ECHO
Típus: CSG-7410ES
CSG-7410ES/12



Megfelel a következő előírásoknak:

- * a **2006/42/EC** direktíva követelményeinek
(felhasznált harmonizált szabvány **EN ISO 19432:2012**)
- * a **2014/30/EU** direktíva követelményeinek
(felhasznált harmonizált szabvány **EN ISO 14982:2009**)
- * a **2011/65/EU** direktíva követelményeinek
(felhasznált harmonizált szabvány **EN 50581: 2012**)
- * a **2000/14/EC** direktíva követelményeinek

Követett megfelelőség-értékelési eljárás: **V. MELLÉKLET**

		CSG-7410ES	CSG-7410ES/12
Mért zajteljesítményszint	dB (A)	112	109
Garantált zajteljesítményszint	dB (A)	115	115

CSG-7410ES Sorozatszám 38001001–38100000

CSG-7410ES/12 Sorozatszám 38001001–38100000

Tokió, 2021. február 1.

YAMABIKO CORPORATION

H. Kobayashi
Vezérigazgató
Minőségbiztosítási osztály

A műszaki dokumentációnak való megfelelésre jogosult,
Európában hivatalos képviselő:

Vállalat: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Cím: P.O. box 5047, Merwedeweg 2,
3621 LR Breukelen, Hollandia

Mr. Richard Glaser

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKIÓ 198-8760, JAPÁN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750 395-420 2